

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**

Arad és csanádi egyesült vasutak palotájában, főbejárat-tól balra az udvarban. — Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 357.

**ELŐFIZETÉS:**

Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

**HIRDETÉSEK:** 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyilttér sora 20 kr.

**KIADÓ-HIVATAL:**

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

**Vasárnapi menü.**

Arad július 11.

(drjt.) A jelenleg utolsó ülészakát elő-országgyűlés még fel sincs oszlatva s még az a kérdés, vajon idő előtt fel fogják-e oszlatni, még távolról sincs tisztázva, s így a legközelebbi választások időpontja még hozzávetőleg sem állapítható meg: mégis országszerte megindult már a választási mozgalom, mely tekintve a korai időpontot, melyben megindult, már is elég intensívnak nevezhető.

Hogy az országos pártok mindenike óvatosan és előrelátóan igyekeznek szárazon tartani puskaporát, hogy az egyes képviselők többet törődnek választóikkal mint a letolyt négy év alatt, hogy csendben és körültekintéssel minden pártvezetőség megteszi előkészületeit az előbb-utóbb megvívandó harcra: az nagyon is természetes, azt az önfentartás ösztöne is diktálja. Hogy azonban az ország már ma, még a régi országgyűlés folyama alatt belekerül a választási mozgalmak izgalmainak kellő közepébe, hogy az ország hónapokkal előbbtétetik a pártharcok, s a készülődések után itélve nem is nagyon épületes pártharcok színhelyévé, mint erre tulajdonképen szükség volna, az egyesegyedül a méltóságos és főtisztelendő néppártnak az érdeme.

A Molnár apát által vezetett központi néppárti agentura nem is működik rosszul. A belső szervezési munkálatok elvégződtek a tél és a tavasz folyamán,

a meginduló harcra, mely egyelőre guerilla szerűleg folyik legalkalmasabb a nyári idő, főleg a *vasárnap délutánok*.

Es nem lehet a néppárttól elvitatni, hogy serényen dolgozik. Nincs az a vasárnap, melyen a vidéken, főleg a nemzetiségi vidékeken néhány népgyűlést ne tartana. Ezeket a gyűléseket a középpont rendezi és készíti elő, sablonszerű tervek szerint.

A népek boldogítására szánt gyűléseket rendszerint egy méltóságos gróf, báró vagy legalább is cs. és k. kamarás nyitja meg a középponti iroda, vagy a magántitkár ur által gyártott beszéddel. A nép ugyan nem igen találkozott még az illető nagyságos, méltóságos vagy pláne kegyelmes urral, annak a nép boldogítására irányuló tevékenységét sem ismeri, ott sem találkozott nevével, hol a közügyek érdekében áldozatot hozó hazafiakat emlegetik: de azért a nagy cím még mindig imponál nálunk, főleg ha nagyon is áll mögötte.

A megnyitó beszéd után szabad előadás következik a néppárttól, vagy arról, hogy mit akar a néppárt. Ezt többnyire a jövődöbéli képviselőjelölt tartja. Fővárosi vagy megyebeli stréber, rendszerint már más pártoknál is megkísértette mandátumot szerezni, de ez nem sikerült neki. Most új jelszavak alatt nyílik tér a zavarosban halászni, az alkalmat nem lehet kihasználatlanul hagyni. Az sem ritkaság, hogy ezt a programponot nemzetiségek lakta vidéken az illető nemzeti-

ség nyelvén mondatják el, s hogy az is megesik, hogy ilyenkor a szónok a legprononcizottabb nemzetiségi ember, s a magyar állameszme esküdt ellensége: ily csekélységekkel, ki fog a pártfanatizmus által irányzott harcban törödni.

Jó azután a harmadik fogás a községbeli plébános vagy hecckáplán ur szónoklata az új rendről. Hogy ez a szónoklat minő izü lehet, azt nem nehéz elképzelni, hogy itt bőségesen folyik az izgatás az ő Felsege által szentesített törvények egész complexuma ellen azt bővebben magyarázni is fölösleges s az sem valószínű, hogy ily alkalmakkor a felekezeti béke és társadalmi egyenlőség mind nagyobb elterjedéseért fohászokodnak a jelenlevők és a vezetők.

Ez körülbelül az a menü, melylyel a néppárt vezetői a híveket vasárnaponként az ország különböző részein táplálják. Hogy a jó magyar gyomor ezt az étrendet be nem veszi és visszautasítja az csak dicséretére válik az illető vidékbeliek józanságának és felvilágosodottságának. De vannak mégis esetek, a hol e gyűlések és ez az agitáció sajnos mégis eredményeket ér el s a nép nem tudja magát a kegyelmes, méltóságos és nagyságos földesuri agitátorok és a főtisztelendő lelki atyák izgatásai alól emancipálni. Láttuk a gyetvai esetet, melyről már ki van derítve, hogy az ott megesett szégyenletes botrány irányító szálai a néppárti agentureként működő plebániából indulnak ki.

**Az „Aradi Közlöny“ tárczája.**

**Barátság és szerelem.**

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárczája. —

Írta: Szöllősi Zsigmond.

Gyűlölöm az axiómákat.

Méltoztatik tudni, ezek olyan mondások, a melyekre mint megdönthetetlen, örök igazságokra hivatkozik mindenki: te is, ő is, én is, de hogy miért igazak ezek a levegőben uszó axióma bacillusok azt nem tudja megmondani senki, te sem, ő sem, én sem; — pedig igaznak kell lenniök, hiszen te mondtad, ő mondta, én mondtam, mindnyájan mondtuk.

Nos hát, irtózom ezektől az axiómáktól.

Eszendők óta üldöz egy ilyen mondás. — Regényt nem olvashatsz, kétszer nem hozhat össze balsorsod emberrel a nélkül hogy ne hallanád:

— Férfi és nő között lehetetlen a barátság, kivéve azt az esetet, ha egyikük már előzetesen másba szerelmes.

Őszintén megvallom, engem nagyon kevéssé érdekel ez a kérdés. Nem esném kétségbe, ha hogy férfi és nő elvileg csakugyan nem érezhetnének egymás iránt barátságot, de az sem sokat búsítana, ha az ellenkezője lenne igaz, — csak ne üldöznének evvel a — nem merem kimondani, hogy nem épen szellemes, de határozottan ócska mondással. Végre is hát ne legyen a nő barátja a férfiembernek, legyen

igazuk önöknek, tisztelt üldözőim, de mondják meg, mi é r t van igazuk.

Ne mondják, kérem, hogy az axióma épen azért axióma, mert bizonyításra nem szorul, szinte nem is bizonyítható, olyan világos, tiszta igazság. Lássák én készséges megnyugvással beismerem ha kívánják, talán kis sé rövidlátó vagyok szellemileg, de én nem tudom olyan világosan látni az önök igazságát. A mennyiségről is tanított egy némely axiómára; azt mondta, hogy két pont között legrövidebb út az egyenes vonal. Azt hiszem nem bizonyította semmivel és én világosan látam mégis és látom ma is hogy két pont között csakugyan az egyenes a legrövidebb vonal. Ha tetszik próbát is tehetek, az igazság megmarad igazságnak, nincs alóla kivétel.

Kivétel? Azt hiszem az axiómák épen azért valódi igazságok, mert feltétlenül igazak, kivételt nem ismernek. Két pont között az egyenes vonal a legrövidebb út és nincs rá eset, hogy bizonyos feltételek mellett más legyen az.

Es az önök axiómája mit mond? nő és férfi között lehetetlen a barátság, kivéve ha egyikük másba szerelmes. — Tehát két pont között mégis csak van rövidebb út az egyenesnél bizonyos konstellációk mellett? Nem, tisztelt Uram En, Te és Ő, bocsánatot kérek, de én előre is kötve hiszek az axiómának, a mely a kivételt is megengedi.

Es hozzá micsoda kivételt! Barátok lehetnek, ha az egyikük másba szerelmes.

Ismételten is bocsánatot kérek tisztelt En, Te és Ő, nem vagytok elég következetesek, Végre is, miért nem lehetnek férfi és nő barátok? Bizonytal azért, mert szerelmesek lesznek egymásba, ugy-e, mihelyt komolyan érdeklődni kezdének egymás iránt. Már most, ha egyikük másba szerelmes, megóvja-e ez a másikat attól, hogy ő barátság helyett ne szerelmet érezzen? Mert az egyoldalú szerelem, sajnos, nem épen ismeretlen fogalom, ellenben egyoldalú barátságot elképzelni is alig vagyok képesek. — Javítsuk tehát az igazságunkat egyelőre olyképen ki, hogy férfi és nő nem lehetnek egymás barátai, kivéve, ha mindkettőn másba szerelmesek.

Es most kérdezzük azt, hogy miért? Ha megnyugszom a mondás igazságában, akkor egy egyszerű következtetési művelet megadja a feleletet. Első igazságul felteszem az, hogy férfi és férfi között lehetséges a barátság, másodikul, hogy férfi és nő között nem, — ebből a két praemisszából az a konkluzió következnék, hogy a barátság csak ez egy nemem valók között lehetséges.

Nem tudom ugyan egyelőre miért van ez így, de mert az eredmény — feltéve mindig, hogy a kiindulás helyes volt — logice legalább igaz, hajlandó ennék banné megnyugodni, de ime ekkor önök ütök agyon az én kis igazságomat azsal, hogy az egyneműek barátságában is csak férfiak között hisznek, a nők igaz barátságát ellenben nem ismerik. — Igén, kisasszonyom, még nem feledtem el a szel-

A kérdés az, hogy nem kell-e a megindult és fékevesztett agitációval komolyan szembe nézni.

A néppárttal, mint politikai párttal tisztában van a közvélemény. Jól tudja azt, hogy e pártnak annyi a köze ahhoz a néphez, melyre támaszkodik, mint a szabadelvűséghez, mely ellen harcol. A reakció és az ultramontanizmus próbál e czimen rést ütni Magyarországot ezeréves szabadelvű politikáján. Ez a párt sötét önző czélokot folytat, programjában minden sallang és ámitás s csak egy törekvése őszinte: Magyarországot visszavezetni a felekezeti és a rendi elkülönítettség kőszepkori sötétségébe. Ennek a pártnak mozgató elemei s legfőbb támaszai, esküdt ellenségei hazáknak; ott keresendők azok Bécsnek főuri palotáiban, a megugratott nunciának személyes barátai között, s itt benn az országban a nemzetiségi agitátorok között.

Miután pedig a magyar népnek ki próbált politikai érettsége átlát a szítán, és sohasem engedett jármot helyezni a nyaka közé, annál kevésbé helyezte maga e jármot magára: nem kell attól tartani, hogy a néppárt jelentékeny sikereket fog elérni.

Csak hogy ez nem elég. Már az is végzetes baj volna, ha a néppártnak egy kis töredéke jutna is be a magyar parlamentbe, mert ez is veszélyeztetné a komoly és czéltudatos munkát. Ezt a pártot el kell morzsolni. Az új parlamentre fontos munkák egész sora vár, azt nem szabad és nem lehet egy Kulturkampf áldatlan viszálainak kitenni.

Ezért az összes pártoknak, kik többé-kevésbé valamennyien liberális, de feltétlenül nemzeti alapon állanak, fel kell venniök a harcot az új párttal szemben. Ez nem is lesz nehéz, mert a nép zöme békét óhajt, áldáshozó termékeny békét.

Az agitációval szemben agitációt kell kifejteni ott, hol az a politikai kapacitálás terén marad, a hol pedig az agitáció túl megy a megengedett mértéken, hol a büntető törvényt sérti, a hol izgat, lázít és bujtogat — mert ilyen esetek is voltak és lesznek — ott a királyi ügyészségek szálljanak vele szembe kérlelhetetlen szigorral.

Nem óhajtánók az utóbbi esetet, s

nem is lesz reá szükség, ha a pártok s főleg a szabadelvű párt, mely ma Magyarország hamisítatlan politikai közvéleményének letéteményese, az egész vonalon felveszik e harcot, s szembeszállanak az országban is a reakció küzdelmével, a minthogy legyőzték azt az országgyűlésen. A nép zöme nem fogékony a néppárti vasárnapi menük kotyvasztéka irányában, azt a részét pedig, a melyekre tán lehetne hatni az önző és lelketlen agitáció fegyvereivel, azt fel kell világosítani arról, hogy annak a menü szakácsainak legfőbb fűszere a maszlag, melynek hatásától meg kell menteni azokat, kik azt idejekorán ki nem érzik.

### Harcz az adóért.

Arad, július 11.

(yl.) Az a nagy mérközés, a mely Franciaországban az adóreform miatt folyik, tegnap ismét heves összeütközésre szolgáltatott alkalmat, majdnem magával rántva az eddig még elég rövid életű Méline kormányt. A jövedelmi adó behozatala tudvalevőleg a francia radikálisok egyik kimagasló követelése, és elég sajátgósan a francia középosztály ezt a követelést oly annyira forradalmi jellegűnek találja, hogy kézzel-lábbal védekezik ellene. A Bourgeois-kormány radikális programjához híven megvalósítani próbálta a progresszív jövedelmi adót, a törvényhozó-testület makacs ellenállása azonban lehetetlenné tette a terv megvalósítását és a radikális kormány meg is bukott, mielőtt ideje lett volna újabb kísérletre.

Hanem az adóreform eszméje annyira hódít a francia közvéleményben, hogy Bourgeois utódja, a Méline-kormány sem térhetett ki azon kényszerűség elől, hogy erre vonatkozólag javaslatot terjesszen a képviselőház elé. Ez megis történt. A lényeges különbség Bourgeois és Méline javaslata között abból áll, hogy míg az előbbi a progresszív jövedelmi adó behozatala révén új jövedelmi forrást akart nyitni, az így nyert bevétel segítségével a lakosság alsóbb rétegeinek terhére könnyítendő, addig a Méline javaslata inkább a terhek egyenletesebb elosztására törekszik és újabb jövedelem forrásul a járadék megadóztatását kereste ki.

Ez az irányzat teljes összhangban áll Méline politikai multjával, a ki Franciaországban körülbelül azt a szerepet játszta, a melyet Mc. Kinley az északamerikai Egyesült-Államokban;

a hazai termelés, főképen a mezőgazdaság védelmezésére törekszik. Így természetesen a mikor az adórendszer reformálja, nem a földbirtok, hanem a tőke jövedelmét kívánja megterhelni. A járadékadó terve persze legalább is olyan népszerűtlen Franciaországban, mint a radikálisok progresszív jövedelmi adója. Mert a járadék rendkívülien népszerű befektetési papíros a francziák szemében; a bourgeois, mihe-lyest megtakarít valamit, azonnal járadékot vásárol pénzén. Az állam is támogatja törekvését, hogy a megtakarított tőke "lehetőleg a járadék elhelyezésére szolgáljon, a mikor kötelezi a takarékpénztárakat, hogy a betétek bizonyos részén járadékot vásároljanak.

A középosztály tehát a járadék megadóztatásának tervében saját vagyona ellen irányuló merényletet lát s ennek folytán egészen természetesen, hogy az adóreform javaslat fölött heteken át folyt képviselőházi vita főképen a járadék megadóztatása körül forgott. A többség, a mely végül általánosságban a javaslatot megszavazta, igen kicsiny volt és a kormány belátta, hogy a szünet előtt többé keresztül nem viheti javaslatát. Ezért tegnap a javaslat egyik lényeges paragrafusának megszavazása után azt akarta indítványozni, hogy a részletes vita folytatása halasztassék az őszre. A ház azonban a helyett, hogy megszavazta volna, elvetette a kérdéses paragrafust és így az adóreformot ismét a jövő bizonytalan kérdésévé tette. A kormány, az ellenzék minden erőlködése ellenére visszautasította a föltevést, hogy bizalmi kérdést csináljon a javaslat sorsából, és a helyett, hogy beadta volna lemondását, inkább kijelentette, hogy az őszszel új javaslatot fog előterjeszteni.

### A VII-ik hadtest 1896. évi fegyvergyakorlatai.

— Saját tudósítónktól. —

A temesvári 7-ik hadtest idej fegyvergyakorlatainak terve a következő:

A 17. (nagyváradi gyaloghadosztály) szeptember 2. és 12. ike közt Margita és Köbölkút vidékén tartja hadosztálygyakorlatait, melyeken részt vesznek: a 37. gyalogezred, a 89. gyalogezred három, a 101. gyalogezred egy, a 38. gyalogezred négy, a 29. gyalogezred egy zászlóalja. — A 89. gyalogezred Temesvárott állomásozó zászlóalja augusztus 3-án megy el vasuton Nagy-Váradra és ugyancsak vasuton

lemes mondást, hogy az őnök barátsága csak intimus ellenségeskedés: „barátnőm, hogy annál jobb ellenségem lehessen” — ugyebár így mondotta?

Az én kényelem szeretetem hajlandó volna ezt a kérdést belső megokolás nélkül egy látszólag plauzibilis külsőséggel elújni, — szeretném azt mondani, hogy ez a barátságos ellenségeskedés, örök természeti törvény; lám az egynemű villamoserők is taszítják egymást. Igen ám, csak hogy akkor magamra özáfólok, mert a villamoságnál nemcsak a pozitív ellensége a pozitív, de a negatív is taszítja a negatívot, — már pedig, hogy a férfiak képesek egymásnak igazi barátai lenni, ez az igazság volt épen egész szillogizmusunk alapja.

Ne vessék kérem szememre a következetlenségemet, a miért hogy nem állottam magam is ime egy axiómára hivatkozni. Mert, hogy nő és nő között igazi barátság nincs, ez nem sokkal különb igazság a férfi és nő közötti barátságéval; megvallom, a magam részéről, kész is volnék kijelenteni, hogy elismerem a kivételek lehetőségét, csak hogy akkor — elég következetlenül — a magam fegyverével ütném agyon az axiómámat. Pedig — ezt is beismérem — ezt a mondást mégis nem gyűlöltöm úgy, mint a másikat. Nem tudom miért. Talán mert még nem oly kopott, talán csupa udvariasságból. Eddig ugyan ezt az állítást csak nőktől hallottam, s saját lelkivilágukat ők is-

mervén legjobban, nincs okom szavuk igaz voltában kételkednem.

Csak hogy ezzel összes következtetésem romba is dőltek és újra nem tudom, miért van igaz az én gyűlöletes üldözömnek, miért nem lehet asszony a férfi barátja. Annyi világos előttem csak, hogy ha ezt a barátságot harmadik személyek iránt való szerelem teszi egyedül lehetővé, akkor bizonyly azért lehetetlen rendszerint, mert barátság helyett feltétlenül egymásba szeretnek. — De igaz-e vajjon ez és ha igaz, miért? A felelet talán nem is lenne nagyon nehéz, csak tudni kellene, mi is hát az a szerelem és mi a barátság. Ha aztán igaz, a mit mindenek hirdetnek, akkor a két érzelm között oly lényeges különbségnek kell lenni, a mely megvilágítja végre ezt a furósán ki szá kérdést.

Csak hogy furosán mi is az a szerelem? Teszték ennek egy olyan minden lényeges tulajdonságát magában foglaló és kizárólagos definícióját adni, amely elég szilárd alapja legyen egy józan következtetésnek! Hiszen olvastunk, hallottunk róla sokat, talán éreztük és is ismerjük ezer jelenségét, de hogy miosoda azt nem tudjuk.

Ha verset írnék, akkor könnyű: csillag, napsugár, örökkévalóság... De így prózában! Mi az a csillag, a napsugár és mi az örökkévalóság?...

A szerelem?... Ugy érzem, egy csöpp esztétikai érzés — a szépnek, jónak, kellemesnek, kívánatosnak konstatalása

— és aztán nagyönzők képzelődés, a utoszuggesztio. Kiben melyik érzék praedominál, a szerintezdül meg lelkében az első csira, olyiknak a vére forr fel egy szép aroz láttára, másnak dallamos hang, csengő nevetés, kedves modor, vagy mit tudom én mi remegteti meg először az idegeit s ez az esztétikai érzés az, ami figyelmissé teszi. Ekkor következik aztán a fantázia munkája, az autoszuggesztio. Jól esik arra gondolnunk, ami kellemesen hatott reánk, öröminden idézzük vissza ezeket az érzelmeket, s szívesen időztünk a körül, aki e kellemes bizsergést okozta. Önszünk szakadatlanul szeretné élvezni ezt a gyönyörűséges állapotot, s keresteti velünk az ideál társaságát. Mert ideáll, eszményképpé teszi magát a képzeletünk, aki szebb, jobb, gyönyörűségesebb mindenkínél.

Igy képzeljük el a szerelem pathológiáját, így lesz az esztétikai érzés egy csöppjéből az a nagy érzelm, amely végső oka minden teremtetésnek és minden rombolásnak.

A szimptomái ennek az érzelmnek ezerször: az összevillanó szempárok gyönyörűsége, a kézzorítás mőzora, a halgatva, némán együtt töltött percek édessége, amelyek alatt két agyvelő osodásan együtt működik, egyet gondol, s mikor megszólal az egyik, mintha csak felelne arra, amit pedig csak úgy érzett de szóba nem öntött a másik. És aztán... mit tudom én, jobban ismerik ezt önök én nálam.

szeptember 13-án tér vissza Temesvárra. — A 33. gyalogezrednek Pancsován állomásozó zászlóaljja július 27-én vasuton Aradra és a gyakorlatok befejezése után állandó tartózkodásra megy vissza Aradra, míg a jelenleg Aradon állomásozó 1-ső zászlóalj szeptember 13-án vasuton megy Pancsovára. — A 29. gyalogezrednek Nagybecskerekén állomásozó zászlóaljja július 30-án vasuton Aradra megy és a gyakorlatokat együtt tartva meg a 33. gyalogezreddel, szeptember 13-án tér vissza Nagybecskerekre.

A 34. (temesvári) gyaloghadosztályhoz tartozó 43. gyalogezred (4 zászlóalj), 61. gyalogezred (1 zászlóalj), 46. gyalogezred (3 zászlóalj) és 83. gyalogezred (3 zászlóalj) augusztus 10-én hagyják el helyőrségeiket és azután szeptember 12-ig, a zárógyakorlatok bevégzéseig állandóan Buziás, Niczkýfalva, azután Szilas és Daruvár vidékén fognak gyakorlatot tartani. Szeptember 10—12 közt ugyancsak e vidéken lesz a m. kir. 23. honvédgyaloghadosztály és a zárógyakorlatok a honvéd-hadosztályllyal együtt lesznek megtartva.

A tartalékosok bevonulnak: a 33. 29. és 46. gyalogezredet kivéve a többi gyalogezrednél augusztus 3-án, leszereltetnek augusztus 15-én; — a 33. 29. és 46. gyalogezrednél július 28-án vonulnak be és augusztus 9-én szereltetnek le; — végül a nagygyakorlatokra bevonulnak a tartalékosok augusztus 30-án és leszereltetnek szeptember 14-én.

A 7. lovasdandár (3. és 15-ik huszárezred) július 23-tól augusztus 9-ig Aradon és vidékén lesz összpontosítva. Ezután a 3. huszárezred Buziásra és Niczkýfalvára megy és együtt marad szeptember 12-ig a 34. gyaloghadosztály csapatával. A 15. huszárezred augusztus 10-én Nagyváradra vonul és szeptember 12-ig együtt marad a 17. gyaloghadosztály csapatával.

A 7. tüzér-dandár oszlopai augusztus elején Radna-Lippa körül tartanak lövésigyakorlatokat.

A 7. hadtest-tüzér-ezrednek Temesvárott állomásozó négy ütege szeptember 2-től 12-ig együtt lesz Buziáson a 34. gyaloghadosztályllyal. — A 19. hadosztály-tüzér-ezred (Nagy-Váradon) augusztus 27-től szeptember 12-ig együtt lesz Margyta és Kőbölktől között a 17. gyaloghadosztályllyal. —

A 20. hadosztály-tüzér-ezred (Temesvár) augusztus 27-től szeptember 12-ig Buziás, Szilas és Daruvár közt együtt lesz a 34. gyaloghadosztályllyal. — A 21. hadosztály-tüzér-ezred (Lugos és Fehér-templom) a 23. honvédgyaloghadosztály mellé lesz beosztva augusztus 30-tól szeptember 12-ig, s azzal együtt tartja gyakorlatait előbb N.-Szt.-Miklóson és Nagy-Kikindán, utóbb Buziás vidékén.

Ezek szerint tehát Buziás, Niczkýfalva, Szilas és Daruvár vidékén augusztus 27-től szeptember 12-ig tizenkét gyalog-zászlóalj, hat huszár század és tizenkét tüzér-üteg, továbbá négy honvéd gyalogezred és 3 honvéd huszár-század, vagyis mintegy 12,000 ember lesz összpontosítva.

## Megyei és városi közügyek.

### Folytatólagos sorrendje

az Aradvármegye törvényhatósági bizottsága által Aradon 1896. évi július hó 14-iki közgyűlésén tárgyalandó ügydaraboknak.

71. Sikula közs. képvis. test. hat. a községi kisbíró fizetésének felemelése tárgyában.

72. Az orvosi congressus bizottságának átirata az aradosi kongressus részvétel tárgyában.

73. A vármegye árvaszéki átirata a Bulk Mihály világi gyámpénztári adós tarozásának a gyámpénztári tartalék alapt terhére leendő leírása tárgyában.

74. Szent-Márton közs. képvis. test. határozata a jegyzői széna járandóság megváltása tárgyában.

75. A nagyméltóságú vallás és közoktatásügyi magy. kir. ministeriumnak intézménye az üresedésben volt Bibics ösztöndíj adományozása tárgyában.

76. A közkórházi bizottság jelentése, mely a közkórház kibővítésére vonatkozó tervet és költségvetést bemutatja.

77. A vármegye alispánjának jelentése a községi közlekedési és községi közúti utakon előforduló kihágásokról alkotott szabályrendelet tárgyában.

78. Pozsony vármegye közönségének átirata, melylyel az 1877. XX. t. cz. módosítása tárgyában kelt átiratát pártolás végett megküldi.

79. Elek község képvis. testületének határozata az egyházi költségnek a közköltséggel leendő kezelése tárgyában.

Aradon, 1896. július hó 4-én.

Kiadta:

DÁLNOKI NAGY LAJOS,  
főjegyző.

### Allapáni jelentés.

— A július 14. közgyűlésére. —

Az állategészségügy állapotát illetőleg van szerencsés jelenteni, hogy a ragadós állatbetegségek közül, az előző negyedévben a vármegye 19 községében járványszerűleg uralgott sertésvész a lefolyt negyedév folyamán oly nagy arányokban terjedt, hogy jelenleg a vármegye 88 helyén uralg.

A baj terjedésével szemben tehetetlenek vagyunk s egyedül a mivel gátat vetni elgáználunk, a fertőzött udvarok, vagy tanyák elzárásában és a szükséges fertőtlenítés foganatosításában áll.

Ennek folytán és mert a járvány megszünetése még beláthatatlan időre elhúzódhatik, a sertésfertőlés eddigi korlátozásával szemben a földmivelügyi ministerium könnyítést engedett azáltal, hogy most már nem csupán közvetlen levágásra — de — természetesen a szükséges elővigyázati rendszabályok mellett — továbbra is megengedhető a szállítás; s tényleg a sertésüzem telepekre, mióta a község fertőzve van, újabb időben jelentékeny bevitt mutatót.

Járványosan fellépett még legutóbb a Miske községhez tartozó „Livada” majorban a szarvasmarhák és juhok között a ragadós száj és körömfájás. Végre szörványosan felmerült a lépeneftes Acusza, Mácsa, N.-Halmagy, Szelecsény, Petre, Odvos, Kaprucza és Kurtics községekben mindenütt egy-egy szarvasmarha vagy juh elhullásával; takonykór a lovak között Kurtics, Nadab, O.-F.-Varsánd és Nagy Kamarás községekben egy-egy darab ló megbetegedésével; végre a veszettség az ebek között, Kurticson és Székudvaron. Ez utóbbi helyen a veszett állatgyeget is megbari, ki a budapesti „Högyes” féle intézetbe felszállított.

V. A törvényhatósági hivatalok ügyforgalmi adatai a következők:

a) A központban az alispáni hivatalnál az előző évnegyed végén hátralékban maradt 310 ügydarab a folyó év II. negyedében befolyt rendező közigazgatási 7551 ügydarab, kihágási 41 ügydarab, közigazgatási bizottsági 564 ügydarab, közigazgatási erdészeti 208 ügydarab. Összesen 8680 ügydarab. Ebből az évnegyed folyamán elintéztetett 8400 darab. Maradt az évnegyed végén hátralék 280 darab. Ezen hátralékban azonban a törvényhatósági bizottság július havi közgyűlésére fenntartott ügydarabok és befoglaltatnak.

Az alispáni hivatal ügyforgalmából a községi számadások számvizsgálásának álladéka a következő:

Elintéztést igénylő 1894. évi számadás 6, 1895. évi 195; elintéztetett 1894. évi 3, 1895. évi 56, hátralék 142, ebből hátralék községeknek 40 a számvédeknél 102.

Ezen kívül a főszámvéde által elintéztetett még 918 ügydarab, valamint a központi gyámpénztár és a megyei közkórház 1895. évi számadása.

Es a barátság? Istenem oly sokban rokon a szerelemmel, mint érzés olyan nagy mértékben összeköti a szerelemmel, hogy a két között fokozott különbség alig is van. Csak épen a kezdet és a vég más. A barátság ugyanannak az érzelmenek realisabb, szilárdabb és így tartósabb konstrukciója. Tudom ez kissé bizarrnak tetszhetik, pedig hát nem oly csodálatos. Tekintsünk el egy percre a szerlemben kétségre kívül benrejlő bírás vágytól, amely utóvégre is az érzelmenek — legalább lelki világunk mai alakulása mellett — nem annyira lényeges alkotórésze mint inkább végző ösztöne, irányítója, amelyet az érzékek, a bété humane-visz bele az érzelembe, hogy egyedül a maga számára foglalja le azt, akit képzelete az abszolút szép, jó, az abszolút gyönyörűség ideáljává tett meg, ha eltekintünk ettől az érzéstől, akkor szerelem és barátság alig megkülönböztethető két érzellem lesz.

Mindkettő vonzalomnak, a ragaszkodásnak, a szeretetnek igazában a szerelem összpontosítása, s amint igazában a szerelem ismeri a polytheizmust, hanem csak egy istent imád, ugy a barátság is az abszolút magaslalon csak egyes érzellem lehet. Ezen az abszolút magaslalon persze nem állunk: a legritkább eset a Castor és Polluxé — ezt is a meséből kell vennünk — amikor két ember lelki világa egymást annyira kiegészíti, együttesen olyan harmóniába olvad, amely minden

harmadikat kizár. Legtöbbször amit egyikben nélkülözünk, a másikban keressük fel, s két-három embert is nevezünk joggal barátunknak. De még ekkor is rendszerint leszünk egy — lehet, hogy ma ez, holnap más — aki első helyen áll, s aki majdnem eléri a kizárólagosságot.

A szerelem, igaz, a mi fogalmaink szerint a megosztottságot még ennyire sem ismeri, — az egyetlen és kizárólagos ur. Talán igaz. Talán venhedensebb, követelőség, kizárólagosabb szenvedély, mint a barátság, hanem csak ideig-óráig. Legalább azt mondják, hogy a szerelem nem örök, s mikor elérte a vég-özét, a mikor a kizárólagos bírás a fantázia helyébe a tudást állítja, akkor szép csendesen átalakul szeretetté és békén osztozik immár hasonló szeretetben osztályosaival: egy-két jóbaráttal.

De a szerelemnek kizárólagossága, ez a valóságos monotheizmus talán nem is egészen természetes, talán inkább csak a századokon át lelkünkbe oltott morál tanítása, s melyet pedig végeredményben a módszeres megdiktál. Mert ami természetes, az még nem mindig ösztörszerű. — Nem volt alkalmam oly emberek lelki világával megismerkedni, a kiknél még a többnejűség divik, könyvekben sem sok utmutatást találtam erre nézve — a tudósok pápaszemen át nézik a világot, s csak a nagy arányokat látják, — de el tudom képzelni, sőt természetesenek is hiszem, hogy ott, a hol a morál a több nő szeretetét hirdeti, ott lehet-

séges, sőt természetes, hogy az emberek egyszerre több nőt szeretnek.

Es ekkor ez nem tesz különbséget barátság és szerelem közt. Ami pedig a szerelem szimptomáit illeti, bizonyos fokig találunk azok a barátságra is. Ha a lelkem teljes harmóniában van azzal, a kit barátomul szeretek, sokat foglalkozom vele, keresem a társaságát, jóleső melegség száll meg, ha a kezét megszorítom, — sőt megvallom, meg van a barátságban még a kizárólagosságra való törekvés, a féltékenység is, a mikor látjuk, hogy barátunk másé is, mást is szeret.

Ime, a két érzellem valójában ugyanaz, s csak fejlődésükben konstatalhatunk különbséget, s mint fennebb is mondtuk, t. i. a barátság ennek a megnyilatkozásaiban jórészt ugyanazonos érzelmenek realisabb, szilárdabb és így tartósabb konstrukciója. — Mig ugyanis a szerelem az első kellemes impressziók nyomán fantáziánk szülötteként, autoszugesztívó révén szinte egyszerre ver fészket lelkünkben, s csak időnk folytán emel e valóságos Poltemkin-falak mögött a megismerés viharát, erős oszlopokat, addig a barátságban kevesebb a fantázia része és több a tapasztalatóké: a barátok rendszerint előbb együtt élnek, megismerik egymás előnyeit, s észrevétlen, lassan lesznek egymás jó embereivé.

Barátság, szerelem, volna immár valamelyes képűn rólatok. Furosa, mennyire hasonlítotok egymáshoz; akárosak két édes testvér, a kik közül azonban az egyik fiatalabb,



## Miért buktam le a biczikliről?

— Nagyon tanulságos história. —

Tisztelt szerkesztő ur!

Én minden reggel szoktam bicziklizni, — későbbetleg legyen mondva, ha tud a gépemre egy jó vevőt, eladom. — Olyan pechem van, hogy minden alkalommal legalább egyszer leesem. Természetesen, minden eseménynek meg van a maga oka, legutóbb például, egy rossz tárcsa (értsd bugyelláris) volt okozója bukásomnak. Valószínűleg egy „saját kiküldött tudósító“ vesztette el, a mit abból következtetek, mert a tárczában egy a pusztaszeri ünnepély alkalmából írt napló-szerű jegyzetet találtam, melyet szóról szóra leadok, mivel megtanulhatjuk ebből, hogyan lehet az ember költővé.

1886. június 27. A nap nagyon melegen süt. A pusztaszeri ünnepélyre kiküldtek asszal az utasítással, hogy Mindszenten ki kell szállnom, ott kocsi fog rám várakozni. Kisebb dolgaimat elvégezvén, szabadjegygyel a zsebemben kisettem a vonatba. Épen jókor érkeztem, közvetlen a harmadik csengetés előtt. Egy 8 személyre berendezett II. oszt. kocsiszakasba jutottam. Én voltam a kilencedik. A kalas asszal vigasztalt mindnyájunkat, hogy a következő állomáson lesz elég hely és becsapta utánam az ajtót, erre aztán bele nyugodtunk a bölcs intézkedésbe.

Mínt hogy már a beszálláskor úgy issadtam, hogy jobban nem lehetett, hát nem issadtam jobban, ellenben le sem ültem s ez volt az oka mindennek.

A leeresztett ablak keretében az volt írva „kihajolni veszélyes“ — s mert ezen felül lehetséges sem volt a kihajolás, hát nem hajoltam ki, hanem csak rá könyököltam az ablakra s egyéb gondolkozni való hiányában azon kezdtem törni a fejemet, hogy a „kupé“ szót miként lehetne jó magyarra átültetni. Mínt hogy pedig tapasztalatból tudtam, hogy behunyt szemmel jobban lehet gondolkozni, — de meg nem is megy az ember szemébe a füst — behunytam szememet, a minnek az lett az eredménye, hogy nyomban elaludtam.

Est az állapotot három körülményből konstataháltam:

először, — mert egyáltalán nem gondolkoztam a „kupé“ szó átültetéséről, másodsor, — mert félredtettem, ezt pedig rendszerint az elalvás szokta megelőzni, és harmadsor, — mert álmodtam.

Igaz ugyan, hogy van egy dal, mely azt mondja: „de nem alszom, ébren álmodom“ — ezt azonban csak a dal mondja.

Én valósággal álmodtam, még pedig épen nem „szorult“ helyzetemhez illő. — Más ember számokat álmodik megteszi a lútriba és nyar, — vagy nem nyar; én verset álmodtam, valóságos verset, ime:

Ketten valánk csak egy szakaszon épen,  
Én nem beszéltem, ő meg hallgatott, —  
Én néha-néha szép szemébe néztem,  
Ő olvasá a pesti hírlapot. —

hevesebb, sangvinikusabb, — idővel aztán leosillapszik ő is, hozzávéntül a testvérehez lassacskán úgy, hogy senki se tudná megmondani, melyik a másik.

Hadd térek már most vissza a kiindulási ponthoz. Az axiómán arra tanít, hogy férfi és nő között a barátság nem absolute lehetetlen, csak épen szerelemre fordul, ha a leendő barátok előbb már másba nem szerelmesek. Fentebbi okoskodásaink eredménye pedig az, hogy a barátság és szerelem bizonyos fokon meglehetősen azonos, egymástól alig-alig megkülönböztethető érzések. — Engedjék meg már most, hogy az én szépszízen azt kérdezhess, hogy ha a férfi és nő között a barátság pszichologice nincs kizárva, miért nem lehetnek ők minden szerelem nélkül is csak barátok és miért ne szerethetné egymást férfi és nő, valósággal is a nélkül, hogy szerelmesek volnának egymásba. Végre is, hogy férfi és nő szerelem nélkül szeressék egymást, az kizárva nincsen; nem akarok a házaspárookra hivatkozni, a kik örökre csak nem szerelmesek de azért szeretik egymást, mert itt ellenem vethetik, hogy szerelmesek voltak valaha. Nem merem ezt a kérdést vitatni, félek az ódiomatól. De hát a testvérek nem szeretik-e egymást szeretettel és szerelem nélkül, nem lehetnek-e a férfi és nő testvér egymás legjobb barátai és azért szerelmesek egymásba nem lesznek.

Ne méltóztassék a vérre hivatkozni: az sok igazságra tanítja az orvost, de a laikus

Es igaz, hogy csak négy sor, de nagyon szép. — Almomban is rendkívül tetszhetett, mert azt mondta a két oldalú szomszédom, hogy mikor a kalapom le- és kiesett a fejemről, egyszerre el kezdtem ugrálni és őket össze-vissza rugdosom, ezzel indokolták az oldalba ütéseket, mellyel fölébresztettek.

Kölcsönös bocsánatkérések után csakhamar kibékültünk s a kövérebb urtól (két ur közül az egyik rendszerint kövérebb) egy oseruzát kértem kölcsön s a szabadjegyem hátra nyomban lekaptam az álmodott verset, szükség esetén — gondoltam — csinálók hozzá még kilencz stófiát s kész egy nagy költemény.

Mikor visszaautam a kövérebb urnak a oseruzát, — az enyém valószínűleg a kalappal együtt szállt ki a vonatból, a sovány urat is megszólitással tüntettem ki. Mogorva szük szavu embernek látszott, — az is volt.

— Talán önök is a pusztaszeri ünnepélyre utaztak? — kértem én

— Én nem — mondja ő — de az ur se.

— Már bizony én oda utazom, kezdek bizonykodni a sovány urral.

— Hát akkor mér' nem szállt ki Mindszenten?

Es a kérdés egészen lehűtött 's újból melegem kezdett lenni. Sajnálatomra és elkeseredésemre konstataháltuk, hogy Mindszenten túl vagyunk, hogy vissza már nem jöhetek csak este felé, — kocsi nem lehet kapni, és — hogy akkor indultunk el Mindszentről, mikor a kalap leesett a fejemről s mindezekre ráadásul a kalas is konstatahálta, hogy túl — utastam, — így aztán büntetést is fizettem, meg nem is láthattam a pusztaszeri ünnepélyt s az egészről csak hallomásból — visszafelé utazásomban — meritettem annyit, hogy imponáns volt, de hát persze „saját kiküldött tudósító“ lévén bővebb részletek hiányában tudósítást sem küldhettem lapunknak.

E fölötti bánatomban és unalmamban, a végzetes álom-vers folytatásán kezdtem gondolkozni és rövid idő alatt egy egészen új, önálló versem keletkezett, (lásd versgyűjtemény 1 lap.) melyet kárpótlásul beküldtem szerkesztőnek a legközelebbi lap számára 's mintán éretem, hogy ha sokáig gondolkozom az álmodott 4 sor folytatásán, állandóan jó rimek jönnek az eszembe, megirtam azt is, hogy kész vagyok hetenként egy vers beküldésére kötelezni magamat, a mi csak emelni fogja lapunk előfizetői számát, mert eddig még verset nem közöltünk.

Es a kiküldetés, úgy látszik új világot nyitott számomra — költő lessek. — Magirandó verseim számára füzeteket varrtam s bevezettem első versemet.

A hecsok nekem 4 frt 90 krba, egy kalapba, egy Koh i-noor oseruzába védővel, és egy elmaradt élvzetbe került.

Jun. 28. Most vettem szerkesztőm tudósítását, hogy nem haragszik. A vers egyelőre még nem közöltetett. O-a.

As eredetivel teljesen egyező.

A verset nem találtam. Szerzőt kívánatra kutatni fogom.

alig-alig érti a szavát. Szabadjon ezt a contrariobe is bizonyitanom. Lehetetlennek találják azt is hogy két testvér, a ki egymást sohasem ismerte. összetalálkozzván egymásba szeressen? Nos, ugy-e nem. Mert a vér az hallgat. Egyik-másik szindarabból talán emlékeznek is hasonló esetre. Hanem ott csak a harmadik felvonásban jutnak a szerelem tudatára, s mert a szerzőnek már kevés az ideje, hát a mint megmondja nekik, hogy testvérek, ők a publikum meggyújtására egyszerre testvéri szeretetbe esnek a szerelemből. Az élet azonban több felvonást adhat, ott bizony az a szerelem — vérközösség ide vérközösség oda — megmaradhat sokáig még szerelemnek, melynek érvényesülését azonban megakadályozza a morál, a mely ismét nem egyéb a ölézerőség parancsánál.

Nos hát ez a morál önti a testvérekbe azt a tudatot gyerek koruk óta, hogy ők egymásra nézve közömbösek, hogy ők nem lehetnek szerelmesek egymásba. Es mert hiszik ezt, mert tudják ezt, hác nem is lesznek.

De mit tesz az, a kit a morál nem tilt el a szerelemtől. Ő neki nem azt tanítják, hogy a szerelem lehetetlen, hanem hogy igenis férfi és nő között természetes sőt szükségképpen való. Az első kellemes impressziókat követi a fantázia munkája, megszületik az érdeklődés, mutatkoznak a jelek, a melyek hasonlóan mutatkozhatnának férfivel szemben is, s akkor nem habozna kijelenteni; hogy azt a férfit nagyon szereti, de nővel szemben az nem lehet,

Egyben bátorkodom javaslatba hozni, hogy közelebb küldjön ki engem t. szerkesztő ur valami vidéki alkalmatossághoz; erős hajlamom van utközben az alvásra ülve is, és talán én is lehetnék költő, a mi csak előnyére váhatnék lapunknak is.

Tájékozásul megjegyzem, hogy gondolkozva egy keveset a már többször említett négy sor folytatásán, a következő önálló kis versecskét nyertem:

Van egy fa u a Hegyalján  
Tul Ménesen, innen Radnán,  
Sokan rándulnak ki oda  
Még sem áll meg a személyvonat soha.

A negyedik sor hosszúsága, a költői licentian alapul. Egyébként újra figyelmeztetem szerkesztő ur, hogy a vasparipám eladó. Ne feledje el, hogy ha meg nem veszik, én legközelebb újra lebukom róla és annak is elmondom a históriáját.

HOLLANDUS.

## IDŐJÁRÁS.

Légyomás: reggel 7 órakor 761.3 milliméter, délután 2 órakor 760.3 milliméter. Mőmérsék: reggel 7 órakor C° + 20.1, délután 2 órakor C° + 29.4. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DN. 1. délután 2 órakor N. 4. Felhőzet: reggel derült, délután többnyire derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

## IDŐJOSLÁS.

A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Julius 12. —

Változás nem várható.

## HIREK.

Arad, július 12.

### Naplirend:

Julius 12. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Henrik. — Protestáns naptár: Henrik. — Izraelita naptár: Bójt Aron halála miatt. — Görög-keleti naptár (június 30.): 12 apostol. — A nap két 4 óra 17 perczkor, nyugszik 7 óra 51 perczkor. — A hold két 6 óra 11 perczkor, nyugszik 9 óra 29 perczkor.

Julius 13. Hétfő. Róm. kath. naptár: Ödön. — Protestáns naptár: Ödön. — Görög-keleti naptár (július 1.): Teob. 8. — A nap két 4 óra 18 perczkor, nyugszik 7 óra 51 perczkor. — A hold két 7 óra 34 perczkor, nyugszik 9 óra 50 perczkor.

Julius 12. Az aradi ács-betegségélyző társulat táncvígalmá a Csálában.

Julius 13. Katonai felülvizsgálat az aradi megyeházán.

Julius 14. Aradmegye nyári évnegyedes közgyűlése délelőtt 9 órakor.

Julius 14. A jegyző-egyesület közgyűlése.

Julius 25. „Krisztina-bál“ Menyhasán.

Szabadágharzi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsény-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola. földszint.

Vonatok indulása Aradról. Budapest felé: Személyvonatok reggel 3.—, d. e. 11.20, este 9.35, tehervonat személyszállítással d. e. 8.56, gyorsvonat 8.18 d. e. Cs a b á g: 5.10 reggel naponta, 12.— délelben (csak pénteken.) Tővis felé: Személyvonatok 6.30 reggel, 4.30

hogy ez csak barátság legyen ennek a szerelemnek kell lennie, hisz az elv: nő és férfi barátok nem lehetnek.

A vég tehát?

Férfi és nő között a barátság nem azért lehetetlen mert — nem lehetséges, hanem mert lehetlennek hiszik.

Es szerelem lesz a barátságból, szerelem, a melyre kétszeresen találó a definíció:

— Egy csöpp esztetikai érzés és nagyon sok autoszugesztio.

### Nyáréji álom.

Írta: Klopfer Károly Ede.

[5] Fordította: Urazles Darinka.

(Vége.)

### III

Gyors léptekkel távozott a gyalog uton, mely a falu ezen oldaláról a keskeny hegyi utra vezetett, melyen idejött. Nem tekintett egyszer sem vissza, de ő még is tudta, hogy a szegény Valter mozdulatlanul állt helyén s addig nézett utánna, míg csak láthatta.

Csak akkor mérsékelte sietését, mikor erősen elfáradt. A gyors mozgásra különben szűksége volt. Legszívesebben a világ végéig futott volna így egyfolytában. Lassu menése közben önmagát bírálhatta. Bátorította s asszal vigasztalta magát, ami most úgy tűnt fel előtte, mint kötelesség. Igen, helyesen tette, hogy Gussowal örökre szakított. Végre is

d. u. tehervonat 7.25 este, gyorsvonat 7.02 este, Soborsini: Személyvonat 2.30 d. u., Radnái: 6.55 reggel (csak vasárnap, ünneppon és búcsú-napokon.) Temesvári: Személyvonat 6.20 reggel, 11.25 d. e., vegyesvonat 5.— d. u. Szeged felé: Személyvonat 4.45 reggel, 8.45 d. e., vegyesvonat 4.10 d. u. Nagy-Halmágy felé: Személyvonat 6.55 reggel, 1.50 d. u., vegyesvonat 11.55 d. e. Mezőhegyesi: Vegyesvonat 2.20 délután.

Vonatok érkezése Aradra. Budapestről: Személyvonat 6.05 reggel, 8.17 d. e., 3.55 d. u., gyorsvonat 6.52 este. Csabáról (minden pénteken) 7.— reggel. Szolnokról: 8.47 este. Tóviszról: Személyvonat 8.55 este, 6.54 reggel, 10.50 d. e., gyorsvonat 8.08 reggel. Radnáról: (csak ünnepen, vasárnap és búcsú napokon) 9.19 este vegyesvonat, mindennap d. u. 8.12 tehervonat személyszállítással. Temesvárról: Személyvonat 3.44 d. u., 10.55 este, vegyesvonat 0.43 d. e. Szegedről: Személyvonat 6.42 este, 10.25 éjjel, 3.45 d. e. Nagy-Halmágy felé: Személyvonat 8.08 d. e., 6.31 este. Vegyesvonat 11.05 d. e. Mezőhegyesről: Vegyesvonat 12.50 délután.

— Személyi hírek. Lengyel János arad-megyei segédtanfelügyelő két havi szabadságidejét Gleichenbergben tölti. — Márk Károly tanfelügyelő, a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetője több heti szabadságidejét Erdélyben Háromszékben tölti.

— Uj telekkönyvi hatóság a megyében. Nagy-Halmágy és távolii vidékének egy igen régen táplált óhaja beteljesedett. Az igazságügyminiszter ugyanis — mint budapesti levelezőnk teljesen megbízható forrásból értesít — június hó 25-ikéről kelt rendelkezésével a törvényhozás utólagos jóváhagyásának fenntartása mellett az aradi kir. törvényszék kerületében levő, nagy-halmágyi kir. járásbírói területek saját területére 1896. évi szeptember hó 1-én napjától kezdve telekkönyvi ügyekben bírói hatáskörrel ruházta fel. E hír minden bizonnyal nagy örömet fog kelteni a nagy-halmágyiak között, kik majdnem tíz éven át évről-évre megújították a kérelmüket, mely azonban — az igazságügyi kormánytól nem függő különféle akadályok miatt csak most volt teljesíthető. Most is az ügy kedvező elintézésében nagy érdeme van a kerület országgyűlési képviselőjének, Bogdán Virgil drnak, ki lelkes jóakarattal karolva fel választó kerületének ez igazán életbevágó ügyét, igyekezett — mint látszik a legjobb eredménnyel is — az intéző körök jóindulatát biztosítani a derék halmágyiak régi óhajta iránt. — Az új telekkönyvi hivatal szeptember elsejére tervezett megnyitásának most már semmi akadályja sincsen, mert a nagy-halmágyi járás községei e célra már épületet is vettek úgy, hogy csak át kell szállítani a telekkönyveket Borosjenőből, hová eddig a nagy-halmágyi járásbíró-

ság tartó telekkönyvi ügyekben tartozott. Legfeljebb arról kellend még az igazságügyminiszternek gondoskodnia, hogy a járásbíró mellé, ki ez idő szerint egyetlen aljegyzővel működik, egy aljárásbíró nevezzen ki. Mint levelezőnk értesít, a miniszter az új aljáró állás rendszeresítését is tervbe vette s ezt a telekkönyvvezetői állással egyidejűleg szándékozik valószínűleg még e hó folyamán betölteni.

— A városháza és színház vízvezetése. Hosszantartó tanácskozások eredményéről számolt be a polgármester a tegnapi tanács ülésen, melyeknek mindez ideig tartó eredménytelenségét az okozta, hogy városunk feje a vízvezetési részvénytársaság által szerkesztett költségvetést nem tartotta a város érdekeivel megegyezőnek. Mikor a polgármester első ízben felszólította a részvénytársaság igazgatóját, hogy a nevezett két épületre vonatkozó tervet és költségvetést nyújtsa be, az oly magas árakat szabott meg, hogy abba bele nem ment. Az első költségvetés szerint 5415 frt 76 krba került volna a városháza vízvezetése annélkül, hogy csak a legesekélyebb luxus is lett volna benne. A polgármester ezt a költségvetést a főmérnöki hivatalnak adta át, hogy hasonlítsa össze azokkal az árakkal, melyeket a város a részvénytársasággal közös megegyezés útján már előzőleg megállapított. A főmérnök jelentése szerint ezek az árak teljesen megegyezők voltak. Ekkor újabb tárgyalásokat tartottak, melyek eredményeképp a költségvetés 4114 frt 83 krt tett volna ki. Mivel azonban a polgármester ezt is magasnak találta, egy harmadik tárgyalást is tartott velök, melyen aztán 3563 frt 98 krért ajánkoztak a munkát teljesíteni. — A színház épületnek vízvezetékekkel való ellátása az északi oldalán 19000, a délin 18000 frtba lett megállapítva. A tanács nem tett ez ellen semmi kifogást s elfogadás végett a közgyűlés elé határozta terjesztetni.

— A város rendkívüli közgyűlése. Arad városának e hó 15-ikén délután 4 órakor rendkívüli közgyűlése lesz. Fábrián László főispán meghívójában egyetlen tárgyaként a városi tanács előterjesztését jelöli meg, melyet a csatornázás és vízvezetéknek a városházába és színházba való bevezetésére nézve tett.

— Hivatal vizsgálat a megyén. A megye számonkérő széke tegnap d. e. 9 órakor tartott ülése után sorra megvizsgálta valamennyi központi hivatal ügymenetét s a tapasztaltak felett teljes megalégedésél fejezte ki. Részt vettek a vizsgálatnál: Fábrián László

főispán elnökléte alatt, Szathmáry Gyula alispán, Vársárhelyi Béla, Dáluoki Nagy Lajos főjegyző, Vörösvidor t. főügyész és Sorbán János főispáni titkár.

— Az állandó választmány ülése. Tegnap d. u. 4 órakor ült össze az alispáni irodában Fábrián László főispán elnökléte alatt a megye állandó választmánya. A július 14-iki közgyűlés néhány kisebb jelentőségű ügyét tárgyalták le rövid egy óra alatt.

— A tanítóképző intézet épülete. Arad városa tudvailevőleg a Lyceum közelében telket és 30 ezer forintot ajánlott fel az államnak a tanítóképző intézet épületének fölépítésére. Wlassics miniszter föl is vette már 1896-ra a költségvetésbe a szükséges összeget a pénzügyminiszter azonban törölte a kiadást. Mint most illetékes forrásból értesülünk, a közoktatási miniszter a jövő 1897-iki költségvetésbe ismételten fölvette az aradi tanítóképző intézet épületét 170 ezer frt kiadással. Kíváncsok, hogy a pénzügyminiszter ezuttal a megtakarításokat más tételnél eszközölje. Jó volna e végből, ha az illetékes aradi vezető emberek közül egy vagy több bizalmas uton meggyőznék erről a szigorú pénzügyminisztert, mielőtt a szakminiszterek javaslatai a minisztertanács elé kerülnek.

— Az anyakönyvvezetés egyszerűsítése. Aradvármegye április 14-iki közgyűlése tárgyalni fogja Zólyom megye közönségének egy, a belügyminiszterhez intézett feliratát, melyben a zólyomiak az anyakönyvvezetői eljárás egyszerűsítését ajánlják a miniszter figyelmébe, azzal indokolva e javaslatukat, hogy az anyakönyvvezetéssel megbízott jegyzők nehezen győzik a sok formasság okozta munkát. Aradmegye állandó választmánya tegnap tartott üléséből azt fogja javasolni a közgyűlésnek, hogy a zólyomiak feliratát magáévá téve, azt hasonló szellemű felirattal támogassa.

— Duplafizetés vagy nyugdíj kedvezmény. A napokban körözték az ívet az aradvárosi községi tanítótestület tagjai között azon felhívással, hogy nyilatkozzanak az iránt, a duplafizetést vagy a nyugdíj kedvezményt kívánják-e igénybe venni. Az aradi községi tanítótestület tagjai közül 13-an vannak csak a városi nyugdíjban s ezek közül tizenketten veszik igénybe a nyugdíjat névszerint: Niedermayer Tóbiás, Somogyi Agoston, Mádai Máttyás, Tanffy Mária, Harszer Henriette, Preisinger József, Csik János, Záray Ödön, Szilágyi György, Gellér János, Babits József, Greguss István. Györgyossy Rezső

pillanatnyi felhevítés juttatta őt e kínos helyzetbe. Most nem akart mára gondolni, mint Janira, a jó a kedves ifjura, ki egész szívvel neki ajándékozta. S egész ösztönén gondolta, hogy majd csak újra a régi lesz hozzá.

Mikor a szürkület beállt, ijedten tapasztalta, hogy eltévedt. Visszatért egy darabon a keresztútig, honnan a rossz utra tévedhetett. Félőrai bolyongás után az irányban észrevette azonban, hogy ezen ut is téves.

Félni kezdett; elhagyatva, egyedül látta magát az egymásba kapaszkodó sziklák között s a hirtelen bekövetkező homályban nem is követhette szemével az utjelzőket. Az igazi nő természetét nem tagadhatta meg magában, sirni kezdett. Nem tudta, unokaöccse vagy gyámoltalansága, vagy tán Jani miatt? Oh ha most az ő erős, bátor Janija itt lenne, megóvjá s vezesse! S mind sürűbben omló könyei közt kérte a távollevő bocsánatát s ígérte, hogy változatlanul hű s odaadó marad hozzá!

De mert ezalatt mindig csak eszébe jutott a szegény Velter, mégsem nyerhette vissza nyugalmát teljesen. Lelki s testi kínoktól gyötörtetve szélmalánul haladt tovább, mindig remegve, vajjon fog-e egyáltalán ma még falura vagy más menedékre találni, vagy talán a szabadban kell majd az éjjelt töltenie. Ekkor egész váratlanul jött segítségére egy paraszt fiú, ki késznek nyilatkozott, hogy jó szőért s jó pénzért Bükfalvára kíséri. Most legalább egy kintzó gondolatától szabadult meg. Midőn

a völgybe vezető útra értek, a falu órája éppen tizet ütött. Valeska fellélegzett. Az újhold halvány világa mellett magában is hazatalálhatott. Így elküldte vezetőjét. Most, hogy biztonságban érzé magát, visszanyerte jókedvét. A tó partjáiig ment s innen azon utra tért, mely a szálló hátsó kapujához vezetett.

Buchmoseréknél minden csendes volt. Valeska a kerítés mellett sietett, mely a vete-ményes kerítet különíté el az udvartól. Ekkor egy óriás mozgó árnyékot vett a kútnál észre. Hisz az Jani! Mit akarhat itt? Tán aggódott miatta s ez tüzte ki? Valeska az első pillanatban hozzá akart futni, de különös gyávaság visszatartotta? Nem tudott a gondolattól szabadulni, hogy ő minden szavából, hangjából s mozdulataiból sejtene az árulást mit szívében ellene elkövetett. Ah! ő csak most ébredt a borsasztó tudatra, hogy ez árulás mélyen, nagyon mélyen fektet szívében. A szegény Jani. Mintha görnyedt, szokatlan tartásából szomorú sejtelmét látna megvalósulva!

Hah! nem jön-e feléje? Nem vette észre? Valeska féltékeny hajlott a kerítésre s nézett Jani után, ki nem is nagyon messze tőle áthajlott a kerítésen s a tó felé vivő utra nézett. S mintha az ifju valamit hallott volna. Hirtelen körülnézett s a kerítésen átvette magát. Valeska még állva maradt, csodálkozva az ifju tétlen. Suttogó hangokat vált hallani miket a könnyű éji szellő hozzávitt. Aztán csend. De meg újra, Valeska tisztán kivehette az ifju suttogó hangját s egy ismeretlen női han-

got. Oda ment, ahol az ifju a sövényt átugrotta. Ovatosan húzta félre a fa ágait s átnézett. Igazán, a falu közös kutjánál a kocsma és tő között állott Jani egy leánnyal, ki előtte ismerősnek fetszett. Mikor aztán az ifju ajkairól gyöngéden hangzott „Lóni“ szót hallotta, mindjárt tudta hányat ütött az óra. S éppen mintha minden kételyét el akarná az ifju oszlatni, átölelte e pillanatban a leányt s csókjaival halmozá el.

Apollonia volt, a tanító leánya. Valeska eleget látott. Most megértette Valeska az öreg Hübler viselkedését is. Szorosán összeszorított ajkakkal tért vissza. Nem sok hiba volt, hogy keservében fel nem jaldult. Mit, ez ugyanaz az ifju, kiről azt hitte, hogy hatalmában van s kiért még alig néhány óra előtt oly nehéz harcot vívott bensőjében? Oh! Gyalázat! Tehát a vidéken sincs valódi szerelem s hűség!

Midőn lepihent, furcsa módon vig volt még. Nevetve hajította le fejét párnába...

Másnap reggel magához hívatta Janit, ki csodálkozott, hogy Valeska itthon van s még inkább, hogy arcának olyan komor a kifejezése. Dacosan kérdezte, hol volt, hisz nem is hallották vissza térni. De hirtelen elhallgatott; Valeskának barátságosan hallgatása megijesztte. Néhány pillanatra megreven, mint ellenségnek néztek egymásra. Az ifju végre meg merte kérdezni: „Miért hívatál?”

— Csak azért hogy meg kérdezzem, hogy meggy dolgo. Hübler Apolloniának? Alsó

a duplafizetésre tart igényt. Azon tanítók pedig, kik az állami nyugdíj alá tartoznak, természetesen a duplafizetésre reflektálnak.

— Az új pálya. Annyi tűzveszedelem után talán végre mégis csak meg kezdik Arad új vasuti pályaházának építését. A miniszteriumban legalább is a történetek lépések az iránt, hogy e reményben némileg hiszni lehessen. Az államvasutaknál tervbe vett beruházások fedezésére szükséges összeg beszerzése iránt ugyanis Dániel Ernő kereskedelemügyi miniszter érintkezésbe lépett a pénzügyminiszterrel s a tanácskozások e tárgy felett sűrűn folynak. Ha a pénzügyminiszter a szükséges összeget rendelkezésre boosátja, egy rögtön megkezdik a munkálatokat az államvasutak egész vonalán s akkor az aradi indóház építése is talán észre kezdetét vesszi.

— Gavallér község. Az aradmegyei községek közül Borosjenő bizonyult a legfogékonyabbnak a kor intő szózata iránt, midőn a nemzet ezredéves ünnepének emlékére Strasser Péter községi jegyzőtől kezdve az utolsó éjjeli őrig vala meny a kalmazottjának július hóra dupla fizetést szavazott meg. A község e gavallér elhatározása mindössze 800 és néhány frttal terheli meg a községi pénztárt s utolsó krajczárig a folyó évi megtakarításokból fogják fedezni. Ugyanez alkalommal dícséretre méltó hazafisággal azt is elhatározta a község képviselő testülete, hogy az országos kiállításnak töle telhetőleg propagandát csinál s gondja lesz arra, hogy Borosjenőről és vidékéről minél nagyobb társaság utazzék fel Budapestre.

— Kellemetlenségek. Az a jó viszony, melyet Arad városa fenn igyekezett tartani a katonasággal, úgy szólván nap-nap után a legkellemetlenebb veszedelmeknek van kitéve holmi félreértések által, miket a mi polgármesterünk minden alkalommal a lehető legbölcsebb tapintattal igyekszik kisimítani. — Ujabban ismét a gáji alkapitányi hivatal tett panaszt az iránt, hogy a 3. huszárezred törvényellenes módon jár el egyes dolgokban. — Így a mult napok egyikén nevezett ezred két közlegénye és őrmestere minden előzetes bejelentés nélkül valami 8000 katona beszállásolása iránt akart Gájban egész önkényesen intézkedni. A tanács a katonügyi osztályt kereste meg, hogy a szükséges lépéseket fogantossítsa.

— Új iskolák. A millenniumi év magasztosságát a magyar nemzet talán semmivel

sem örökíthette volna meg méltóbban, mint azazal, hogy a haladásnak, a jövő felvirágzásának templomokat, iskolákat emel. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium utasítása folytán a tanfelügyelők az egész országban munkálkodnak a kerületükben emelendő iskolák tervezetén, hogy az iskolák alapkövének letétele még a millenniumi évben történhessenek meg. Várjassy Árpád kir. tanfelügyelő szintén elkészítette már a simonyi falvai és székudvari állami népiskolák tervezetét s a napokban felterjeszti a miniszteriumhoz. Ha a felterjesztés elintézése ott fenn nem fog sok időt igénybe venni, úgy még ez év őszén megkezdik mindkét helyen az építkezéseket.

— Duplafizetést kérnek. Aradváros azonnali eljárása, hogy tisztviselőit a millennium alkalmával dupla fizetéssel jutalmazta, arra buzdította az aradi templomizene kar tagjait, hogy ők is duplafizetést kérjenek a tanácstól. Kertay Ede zenetanár be is nyújtotta nevükben a kérelmet, melyet tegnap tárgyalt a tanács ülés. Habár a kérvényezők kérelmének teljesítése nem nagy összeget venne igénybe, a tanács méltányossági szempontból azt határozta, hogy csak azoknak ajánl dupla fizetést adni, kikilyet már más czimenne élveznek a várostól.

— Forgalomnak átadott vasut. A zalathnakerénesdi vasútvonalon a napokban tartották meg a műtanrendőri bejárást, melynek eredményeképp a vasutat átadták a forgalomnak.

— A Hertschka ösztöndíj kiutalványozása. A tegnapi tanács ülés határozott azok felett, kik a Hertschka ösztöndíjat élvezik az iránt, hogy bizonyítványaik alapján megtartják azt továbbra is avagy sem. A lefolyt tanévben összesen hatan élvezték azt s ezek közül öten meg is tartották, amennyiben felmutattott bizonyítványaik az alapító levélben preozizirozott követelményeknek megfeleltek. Ezek a következők: Rochel Dezső, Hantó Sándor, Tabajdy István, Herold Alajos és Kirschner Oszkár. Egyet azonban a tanács megfosztott az ösztöndíj élvezetétől, mert elégtelen osztályzatot kapott. Az így üresedésbe jött helyre annak idején pályázatot fog hirdetni.

— Hírek a tanácsból. Romániában tartzkodó Horváth Gyula, Blau Abraham Lipót, Weingarten Sándor, Lévaay Irén, Bogossán György és Kátón Anna aradi illetősége

elismertetett. — A tanács Ruttkay Albert kérelmét, hogy a rá rótt segélydíjak terhéről leírassanak s hogy feleségének lefoglalt butorai a szar alól feloldassanak, a tanács elutasította azazal, hogy fizetlet folytatván, kérelmeső keresetképes tehát a törvény értelmében a segélydíjak fizetése alól fel nem menthető. — Glauz Pál azért, mert iparendély nélkül önálló munkákat vállalt, 2 frt pénzbüntetéssel sújtott. — A tanács Ritter Dávid aradi iparost és Ritter József iparosságát 5—5 forint pénzbüntetésre ítélte azért, mert Ritter Simont elcsalta régi mesterétől Fischer Józseftől annélkül, hogy ez beleegyezését adta volna, Simon József pedig otthagya Fischert minden előzetes felmondás nélkül. — A m. kir. iparművészeti múzeum Piller Ferenc aradi illetőségtű ifjút felvette kötelekés s a tanács megkeresi az illető budapesti kerületi hatóságot a felügyelet gyakorlására. — A tanács a pécskai ut homokoltatása iránti munkálatokra új árverést tűz ki, mert az eddig megtartott három árverésen a vállalkozók felajánlásokát kivánnak.

— A Neptun Maros fürdő igazgatósága a fürdőt igénybe vevő közönség érdekében tudatja, hogy az idejegyek ára július 15-étől fogva 8 frtban vannak megszabva.

— A leleplezett fakir. Azok közül az iparágak közül, a melyek Budapesten a millenáriusz esztendőben meghonosultak, a „fakiráság“ vett legnagyobb lendületet. A fakiráság meglehetősen kényelmes foglalkozás. A fakir alszik, a közönség fizet. Ez a lomhaság apothéozisa. A fakirt lefektetik füvegkoporsóba és ő pihen puha fehér ágya hullámos redőn őt, hat, hét vagy nyolc napig, a míg fel nem ébredzik; ezért azután kap igen tisztességes honorariumot, mindenesetre többet, mint a mennyit ébren meg tudna keresni. Nem osoda ilyen körülmények között, hogy a fakiráság hamarosan elterjedt mesterség lett szép fővárosunkban. Az első alvó fakirt nagy ceremóniával hozták ide, ma már jobbra-balra alszanak a szapora fakirok. Van Budapesten az Andrássy-ut 45. szám alatt valami Plasztikai Panoptikum és Anatómiai Múzeum című látványosság, a melynek a főérdekesége Bheema Sena Prátópa, a legálmosabb alvó fakir, a kiről a „Panoptikum“ éppen most hirdeti, hogy a nyolcadik napja alszik. — Elég olcsón alszik, csak harmincz krajczárt kell fizetni érte, és van a kedves Pratópának még egy olyan érdekesége a miről tegnapig semmit sem tudott a világ. Tegnap azonban mégis kipattant a titok. Két hitetlen természetű és gyanakvó lelkületű uriember ugyanis tegnap alkotnyatájban bement megtekinteni a nagy aluvót és egy őrizetlen pillanatban besurrantak a menyezetes ágy függényei mögé. Ott meghúzódtak és bevárták, míg az utolsó látogató is távozott a „Panoptikumból“ — azután tovább neszletek. Nem kellett soká türelmetlenkedniök. A mint csend lett a szobában, egyszerre megnyilt az füvegkoporsó teteje és a nyolcz napot

ajkában kellett harapnia, hogy el ne kaoczagja magát. Oly neveléses volt Janinak aroza, ki bámulva s fülíg pirulva azt sem tudta mit tegyen. Minden felé forgott s nézegetett, közbe nagyokat nyelt. Valeska egy ideig hagyta így vergődni a szerencsétlent, ekkor ünnepélyesen felállt s fenyegető tekintettel közlekedett feléje.

„Beosztólérzetdből tán maradt még valami, áruld el bűnös szivedet! — kiáltá pathetikusan. Valj be, valj be mindent!“

Jani herculesi alakja valósággal összegörnyedt. Ilyen hangon a lelkész ur beszélt az utolsó ítéletről. Bettenetes! Lélegzet után kapkodott, s nyakkendőjét tépte, mely megfulladásal fenyegette. Isten nevében — mondá majdnem zokogva — ha . . . ha . . . már . . . meg kell lennie, . . . úgy . . . úgy persze elmondhatom mindjárt a valóságot. Nehéz dolog s te megvetsz s haragszol rám, de mit tehet az ember minden jó szándéka mellett is, — ha — ha — egyszer egy leánynyal komoly szándéka volt s ha egyszer nem szabadulhat tőle!

„Ugy hát igaz?“ hörgötte Valeska s egy tragikához méltó mozdulattal kimerülten veté magát egy támlába. „Ah! te megcsaltál!“

Jani felsőhajtott s füle tövét vakarta meg. Valeska kitűnően tettett zokogása mélyen megrendítette. Alig mert csak loppal is feléje kandikálni.

Valeska karjai lehanyatlottak s Janira néz-

ve szórta rá átkait. „Gyalázatos, nyomorult képmutató.“

Erre Jani dühös szitokkal a földre csapta kalapját, hogy csak úgy porzott. „Hát darabokra szaggatva dobjon a hóhér szét a levegőben — Isten bocsássa meg bűnömöt, hogy ezt kell mondanom! Igen én szeretem Lónát s ő is engem. Mi már mint iskolás gyermekek ismertük egymást, s ő már régen titokban kedvesem. Aztán jöttél te hízelkedéssel, előkelő nyájassággal és sok pénzzel s ekkor a nagyravagyás ördöge magával ragadt. Tetszettél persze, hisz helyre asszony vagy! De a Lóniról még sem mondhattam le. Régen be akartam mindent vallani, de gyáva voltam. Bizonyára valamely cseléd vagy ilyenvalaki elárult — nekem mindegy csak az a jó, hogy végre tudod!“ Megkönynyebbülten sóhajtott fel s lágyan tette hozzá: Nézd néha arra gondoltam, hogy te is beláttad, hogy mi ketten tulajdonképen még sem illünk össze. Mert egy idő óta egészen más lettél irányomban — olyan na — nem tudom, hogy fejezzem ki magam, — s én azt hittem, a parasztdre, igazán nehezemre esnék. Hisz kaphatsz mindig egy másikat, ki jobban illik majd hozzád!“

Most már Valeska nem tűrtözhetette magát tovább s hangosan felkacsagott. Jani először tágra nyitott szemekkel bámult, majd átlátván a helyzetet, mosoly derítette fel őszinte arcát.

„Ah! Így, így? Idején volt? Te most tréfát üztél velem?“

— Büntetésből, hogy igazi érzelmeidet így sokáig titokban tartottad. De beszéljünk egymással őszintén, mint jó barátok — s kezét nyujtá.

Még az nap délelőtt Valeska levelet küldött Blumonba, mely meghívást tartalmazott.

„Kedves rokon! Hogy ha igazán nem tette fel magában, hogy engem végleg elfeled, látogasson meg, amilyen hamar csak lehet. Sok mondani — s meggyőnni valóm van. Bocsássa meg tegnapi viselkedésemet. Egy bolondos nyaréji álom után rossz kedvemben talált épen!“

. . . Kell-e különösen hangsúlyoznunk, hogy a meglepett Valtér a levél vétel után rögtön bérkocsiba ült s vágatva hajtott Bükfalvára . . .

Vizkereszt után néhány nappal, mint a hogy még őszkor elhatározták, tartotta a fiatal Buchmoser az „Aranynapban“ esküvőjét. Mialatt a vig társaság a dusan terített asztalok mellett ült, a fiatal asszony, Lóni czimére a fővárosból egy küldemény érkezett, gazdag nászajándék, egy gyönyörű bokréta s névjegy kíséretében, melyre a küldő jó kívánatait jegyezte fel ezen aláírással: „Gussow Valtérné született Streben Valeska.“



alvó fakir ur szépen kimászott belőle. Nem valószínű, hogy álmában tette volna, mert azonnal a komához isült. — ha a fakir kibujt, mi is kibujhatunk! — gondolta alkét ur. Előléptek és bemutatkoztak a kissé kellemetlenül meglepett fakirnak, a ki első pillanatban elhült ugyan, a másik perczben azonban kedélyesen fedezte a dolgot és meghívta a derék idegeneket vacsorára. Hogy ezek a meghívást elfogadták-e, vagy sem, ez nem tartozik a dolgra! — de áll a tanulság, hogy nem mind a szik, a ki fakir...

— **Tolvaj özgányok.** Egész kis özgánykaraván tartott tanyát a simándi uton, valami ötvenen lehetnek, kik aztán főleg ejnek idején végig lopták az egész környéket míg csak a rendőreg össze nem fogdosta őket. A legtöbbnek egyes helyekre vonatkozó igazolási jegyük lévén, a szélrózsa minden irányában eltoloncolták őket.

— **Kerékpárosok kirándulása.** Az aradi kerékpár klub ma kirándulást rendez Battyára. Távoltság oda és vissza 53.4 km. Indulás d. u. 2 órakor a koroslyázó pavillontól.

— **Új lakóházak.** A tanács a mérnöki hivatal által megejtett felülvizsgálat alapján a következő új épületekre adta meg a használatbavételre vonatkozó engedélyt: Szabó András Pernyáya Választó-utca 65. a. sz. alatti, Sírrián Péter Sága Koszoru-utca 4. szám alatti, özv. Bota Jánosné Kasza-utca 2. szám alatti, Minich József Pernyáya Mihály-utca 48. szám alatti és Kovács Sándor Választó-utca 18. szám alatti házára.

— **A megyei tankötelesek összeírása.** Az aradmegyei tanfelügyelői hivatalban nagy szorgalommal dolgoznak a megyei tankötelesek összeírásán. A nagyméretű munkát már napokkal ezelőtt kezdték meg, de a vele járó nehézségeknél fogva befejezése még igénybe fog venni egy néhány napot.

— **Aradi iparos és a bolgár fejedelem.** A maga nemétől nem mindennapi kitüntetés érte a napokban Barth Lajos aradi szabót. Ugyanis Karisbadban időzve a szintén ott nyaraló Kóburg Ferdinánd bolgár fejedelem kihallgatáson fogadta őt — mit ugyan nem mindig szoktak tenni a kihallgatásokat adó fejedelmek — nagyobb megrendeléseket tett derék polgártársunknál. A „fejedelmi ruhák“ már munkában vannak a nemokára Barth kirakataiban lesznek, hogy onnan Karisbadba vándoroljanak.

— **Sétahangverseny a ligetben.** A városi liget lombos fái alá ma vasárnap délután eleven élet költözik. A kedvelt szentannai zenekar rendez hangversenyt érdekes, változatos műsorral. A ligeti vendéglőben a közönség jó ételekkel és italokkal fogja kielégíthetni nyereségét. A hangverseny belépti díj nélkül való.

— **Vízfecskendő eladás.** Az aradi önkéntes tűzoltókar eladóvá tesz egy nagy kocsis fecskendőt, mely 2 nyomónyílással, 1 szivóval, 2 sugárosóval, 4 szivótömlővel bír, 8 személy szállítására alkalmas, erős, masszív szerkezetű és jutányos áron szerzhető meg. Ezen fecskendő megtekinthető a városi tűzoltó őrtanyán. A megvételre nézve értekezhetni Schor Albert helyettes főparancsnokkal.

## HYMEN.

Tagányi Gusztáv pénzügyigazgatósági számvizsgáló tegnap délelőtt fél 10 órakor lépett házasságra Hauser Henriettével az aradi tanítónői kar derék tagjával. Tanuk voltak a menyasszony részéről Kinözl Gusztáv, a vőlegény részéről oszlányi Tagányi János magyar kir. nyugalmazott honvédezerede. A násznép, kiknek sorában volt: Kertay Edéné, Tagányi Istvánné, Kinözl Gusztávné, Kertay nővérek, Kertay Ede, Tagányi Sándor dr. Hauser Odón. A polgári esketést Szondy Géza anyakönyvvezető végeste diszmagyarban. A város házáról a métkapár a templomba ment frigyét egyházilag is megáldatni.

## GYÁSZRÓVAT.

† Mózsa Mihály temetése tegnap d. u. 4 órakor ment végre Borossebesben nagy részvét mellett. Népe, mely valóságos bálványozta egyenes lelkű, mind? becsületos jegyzőjét, tömegesen kísérte útjára. Meg-

ható volt látni, miként könnyezett a falu apraja-nagyja véges végig a szomorú uton. Alig emlékszik valaki, hogy Borossebesben az egy Paradeyser Lajos végtisztességét kivéve — temetésén annyi s oly őszinte könny hullott volna, mint tegnap a borossebesiek derék és sokáig felejthetetlen Mózsi bácsijának temetésén. Ott voltak a megye jegyzői közül is sokan, a vármegye képviselőiben pedig Schvéger Lajos főszámvéző vett részt a szomorú aktusban.

† Heres Jánosné halálát jelentik a következőkben: Alólírottak fájdalomtelt szívvel tudatják, a felejthetetlen drága jó feleség, anya, gyermek, testvér, és számos rokonnak, Heres Jánosné, szül. Toncsity Máriaának folyó év július hó 10-én este fél 7 órakor, élete 31-ik s boldog házasságuk 11-ik évében, hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A megboldogult földi maradványai július 12-én, délután 3 órakor fognak (B-Sinautoza 1. d. számú házból) a gör. kel. román szentegyházritusa szerint az aradi alsó temetőbe örök nyugalomra helyeztetni. Legyen könnyű hantja! Arad, 1896. július hó 10-én. Heres János, férj. Heres Valéria, gyermeke. Heres Tivadar, após. Toncsity Demeter és neje Helén, szülei. Jolán, Szenka, Zorka, Mila, és György, testvérei.

Dobránszky Márton  
söresarnokának kerti helyiségében  
július 13. és 14-én  
a sz.-annai gyermekzenekar  
Steiner György karmester  
személyes vezénylete alatt

## HANGVERSENYT

rendez, válogatot műsorról, melyre a n. é. közönség tisztelettel meghívatik.

Kitűnő ételek legjobb jégbehűtött italoikról valamint pontos és jutányos szolgálattól legjobban gondoskodva van.

Kiváló tisztelettel:

Dobránszky Márton,  
vendéglős.

### A hangverseny műsora:

#### I.

1. Nyitány, „az ezred leánya“ című operettből Donizettitől.
2. „A tánczó Bécs“, keringő Rothtól.
3. az angol népdalra (kedves szülőföld). Voigtól.
4. „Bábok“, polka française Steffenstől.
5. „Édes csókok“, gavotte Vollstedt R.-től.
6. „A Kladderadatsch“, egyveleg Lattentől.

#### II.

7. Nyitány „Rákóczy“ című operából Keller Bálától.
8. „Festungslust“ keringő Eisenkoptól.
9. „A két Amselm“ hangverseny polka két pikoló fuvalára Assmanntól.
10. „Elvesztett szerencse“ nocturno Michaelistól.
11. „Perscha Schah“, öre Eise Th.-től.
12. „A tűzoltók“ gyors Werner A.-tól.

Kezdeté fél 8 órakor. — Belépti-díj 10 kr.

## TANÜGY.

(—) Pót- és javító vizsgálatok. Az aradi közs. polgári leányiskola igazgatósága készséggel figyelmezteti a t. szülőket, hogy a miniszteri utasításnak megfelelően csak azon tanulók bocsájthatók pót és javító vizsgálatra kik azt az illetékes intézet igazgatóságánál záros határidőn belül kérvényezik. Miért is alólírott igazgatóság — hogy a tekintetben minden félreértés elkerültessek, ez uton is szívesen értesíti azokat, kiket illet, hogy a javító és pótvizsgálatok iránt való kérvényeket f. évi augusztus hó 15-ig beadni sziveskedjenek, mivelhogy a nem, vagy később kérvényezők igényüket veszítik. Mely esetben a tanuló osz-

tályismétlésre utasittatik, vagy csak sikeres magán vizsgálat után léphet felsőbb osztályba Simon Karolin polg. leány iskola igazgató.

## SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

\* **Új zeneiskola.** Schreyer Harry városunknak eme képzett zenetanárja az iránt folyamodott a tanácshoz, hogy egy felsőbb magán zeneiskolát állíthasson fel. Miután a tervezett iskola a városi zenede érdekeit nem sérti, a mennyiben ez felsőbb intézet, mint-hogy Schreyer Harry az új iskola vezetéséhez megkivántató képesítéssel rendelkerik s mint-hogy iskoláját magánjellegűnek tervezi, a tanács felállítása ellen kifogást nem emelt, de megjegyezte azt, hogy a mennyiben Schreyer iskoláját nyilvános jellegűvé kívánná tenni, kérvényét a közigazgatási bizottság lesz hivatva tárgyalni. Ez az iskola, mely öszi e magánintézetként nyílik meg „Schreyer konzervatorium“ címmel, az országos magy. kir. zeneakadémiára készít elő. — Schreyer Harry ugyanis ez akadémiával régebben tárgyal és miután kilátás van, hogy a zeneképzés ügyében nem nagy idő múlva országosan rendezik, ez az aradi konzervatorium is fiókja lesz a fővárosi akadémiának. Addig is úgy fognak benne hat évfolyamra osztva tanítani, hogy a zeneakadémia lejövő tanárai előtt tett vizsgálat után az akadémiában ki-ki zavartalanul folytathassa tanulmányait. A Schreyer-konzervatoriumban tanítani fognak zongorát, hegedűt, gordonkát, éneket, ozimbalmot, orgonát, zeneelméletet, összhangzattant, zeneszerzést, aethetikát, zenetörténetet, karéneket és kamarazene. Az énektanfolyam hallgatói az olasz nyelv elemeiből is kapnak oktatást. Mint értesülünk, az új zeneiskolában tanítással fognak foglalkozni Schreyer Harrin kívül Kertay Ede, Unger Mór (az athéni zeneakadémia hegedű tanára), Györi Margit, Somogyi Gyula, Himpíner Béla, Lengyel Erzsé, Klein Sándorné, Schreyer Jakab és még egy középiskolai tanár, mint az olasz nyelv előadója.

\* **A Magyar Szalonnak júliusi száma** pár nap előtt megjelent. Ez egy időszakos folyóiratnál ugyan olyan természetes dolog, hogy rendszerint külön megemlítése merőben felesleges. Am a Magyar Szalonnak ez a füzet s a mióta Kabos Ede szerkeszti a többi is mind, sokkal több egy egyszerű időszakos lap küllő fordulatánál. Ezek a havonta asztalunkra kerülő füzetek alakjukra is hasonlatosak, de tartalmuk szerint is megérdemlik azt a figyelmet, a meiyel egy-egy új könyvet fogadunk. A Kabos Ede világos éles látása és figyelmes gondossága látszik meg minden során; az az igazi írói érzék, a mely megtudja válogatni, mit ad olvasói elé. Az ő kezében, az ő irányítása mellett az aktualitások is, a melyeknek elég tág tért ad lapjában, oly formában jelentkeznek, a mely kiemeli őket az egy napi érdeklődés köréből, s — hogy úgy mondjuk — majdnem abszolút érdekességet ad neki. A mostani szám is irásban és képen egyaránt élénk képet ad az ujságírói kongresszusról, megemlékezik pár szellemes sorral — prózában, versben — a hónap eseményeiről, emellett közöl novellákat a szerkesztő Kabos Ede mellett Bodrogi Lajostól, Gergely Istvántól, Rótt Jenőtől, verseket Makaitól, Telekestől, Lauka Gusztávtól, igen érdekes és szellemes bírálatot Herzeg új könyvéről a szerkesztő tollából, e mellett divatszikket stb. — Szóval gazdag, változatos és szellemes mindvégig s így szívesen ajánljuk olvasóink figyelmébe.

\* **A magy. kir. operaház játékrendje 1896 július 13-tól jul. 19-ig:**

Július 13-án hétfőn: Nincs előadás.  
Július 14-én kedden: „Lohengrin“ Vassques, Diósyné, Ney D., Perotti, Beck, Mihályival a főszerepekben.  
Július 15-én szerdán: Nincs előadás.  
Július 16-án csütörtökön: „Mesterdalnok“ Rotter, Valent, Ney D., Danoki, Szendrői, Arányi, Beck, Hegedűs, Broulikkal a főszerepekben.

Julius 17-én pénteken: Nincs előadás.

Julius 18-án szombaton: „Ezred leánya” és „Bococó” Abrányiné, Valent, Hegedűs, Dalnoki, Kiss, Sironi, Carbonevala főszerepekben.

Julius 19-én vasárnap: „A rajna kirósa” Hilgermann, Diósyné, Rotter, Pevny, Kaczér, Valent, Broulik, Takáts, Ney D., Szendrőiivel a főszerepekben.

Ezen előadások bármelyikére előre lehet jegyet rendelni Rózsa Gyula, a M. K. Operaház pénztárnokánál, a hely árának levélben, utalvánnyal, vagy sürgőnyileg való beiktatása mellett a következő rendező elnöki helyárrakon:

Páholy. Földsz. és I-ső em. 18 frt, II. em. 2-5 sz. 9 frt, II. emeleti 11 sz. 11-12 frt. Tálalás: I-III-ik sorban 4 frt 80 kr, IV-X. sorban 3 frt 80 kr, XI-XVI. sorban 2 frt 80 kr, XVII-XIX. sorban 1 frt 80 kr, II. em. körzék. Az I. sorban 2 frt 80 kr, A II. sorban 1 forint 80 kr, III-ik sorban 1 forint 80 krajcsár III. em. erkély. és zártzék: Erkélyzék I sorban 1 frt 70 kr, II-V. sorban 1 frt 20 kr, VI-IX. sorban 1 frt. Zártzék I. sorban 90 kr, II. sorban 70 kr, III-IV. sorban 50 kr.

### TÖRVÉNYKEZÉS.

— Aradi tolvajbanda. Buday Ferencz, Pikó Lajos és Tischler György 18-20 évi körüli aradi illetőségű suhancok folyó évi április hó első hetében egy formális tolvajbandát alakítottak Aradon: több helyen, mint Keller Gyula, Kohn László, Neuländer Zsigmond, Huzó István, Engel Adolf, Muskát Miksa, és Roth Adolf üzleteibe betörvén, azokból pénzt árukat, minden lehető ellopottak. Minden kalandjaikat előzetes megbeszélés folytán követték el a végrehajtásra ellátott magukat késekkel, furókkal, vésőkkel, harapófogókkal, s ezekkel feszítették ki az ajtókat, fiókokat. Mindhárom rosvott előéletű ember — dacára fiatal koruknak — több ízben voltak már büntetve, sőt a főzinkost Buday Ferenczet épen e hó folyamán ítélte el a brassói törvényszék jogerős ítélettel 2 évi fegyházra. Az aradi törvényszék tegnap ítélkezett felettük. Buday Ferenczre összbüntetést mérve ki, öt évi fegyházra, Pikó Lajos és Tischler Györgyöt pedig 2-2 évi fegyházra ítélte. Az ítélet jogerős.

§ Tűzbe esett gyermek. Stán Györgyné Agrisi illetőségű asszony gondatlanságból okozott emberölés vétsége miatt állott tegnap a törvényszék előtt azért, mert 1894. szeptember 24-én azalatt míg ő a konyhából távozott, hogy a közeli palatából viét hozzon, kis gyermeke a tűzbe esett és meghalt. A törvényszék miután beigazolta, hogy az asszony távoztakor a tornácajtót bereteszeltte a gyermekét kinnhagyta, de az valahogyan kinyitván az ajtó, bentem s így eshetett a tűzbe, az asszonyt a vád alól felmentette.

### TÁVIRATOK.

#### Országos ügyvédyűlés.

Budapest, július 11. (Saját tud. távirata.) Az országos ügyvédyűlés állandó bizottsága csütörtökön ülést tartott, melyen elhatározta, hogy az országos ügyvédyűlést szeptember 18. és 19-ikén tartja meg a budapesti ügyvédyi kamarában.

#### A pécsi püspökség.

Pécs, július 11. (Saj. tud. táv.) Az új nunczius kinevezéseig a pécsi püspökség betöltetlen marad. Legujabban sűrűn emlegetik Fraknóit a méltóságra.

#### Szerb hárbárság.

Belgrád, július 11. (Saját tud. táv.) A kormány által kiküldött bizottság konstata, hogy a pozareváci kerületi fogházakban a foglyokat kintzák. A kezük-nél fogva felakasztották. Addig hagyták így míg kezük leszáradt. Másokat tüzes vassal megcsönkítettek. A prefektust hivatalától elmozdították.

### Az olasz udvar vendégei.

Róma, július 11. (Saját tud. táv.) Udvari hírek szerint a csár látogatását ősszel várják ide, vagy Monzába. Bejelentették látogatásukat a szerb, svéd király és Frigyes császár özvegye is.

### Olasz kormányválság.

Róma, július 11. (Saj. tud. távirata.) A hadsereg reformjáról szóló javaslatért előbb a hadügyminiszter, utóbb az egész kormány lemondott. A király Rudinit megbizta a kormány megalakításával.

### Menelik kegyelme.

Róma, július 11. (Saj. tud. táv.) Hírlik, hogy Menelik abesszinai király tekintettel a pápára, az olasz foglyok felét váltságdíj nélkül szabadon bocsátja. Csak ellátásukért követel tiz millió Mária Terézia tallert.

### KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

#### Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenex és Balog özég jelentése. Budapest, július 11.

Gabonaüzlet: Buzát ma jól ki-náltak a vételkedv szintén jó volt s így az irányzat megszilárdult. Elkelt 28000 méter-máza buza jól tartott, pár krral magasabb áron.

Határfdőzfét: Amerikából 7/8 ota olcsóbb árfolyamot jelentettek, dacára ennek nálunk szilárdan indult az ártel, csak később lanyhult meg kissé a gyengébb vásárlásokra.

#### Zárul 12 órakor:

Őszi buza . . . . .	6.82—6.88
Tavaszi buza . . . . .	6.82—6.88
Buza május-juniusra . . . . .	6.82—6.88
Tavaszi tengeri . . . . .	8.88—8.90
Őszi tengeri . . . . .	4.04—4.06
Tavaszi zab . . . . .	5.21—5.22
Őszi zab . . . . .	5.28—5.30
Tavaszi repce . . . . .	10.30—10.40

Értéktőzsde: Ma valamivel lanyhábban indult a csekély forgalom mellett úgy zárult is.

#### Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény . . . . .	854.80
Magyar hitelrészvény . . . . .	382.—
Osztrák államvasút . . . . .	960.75
Lombard . . . . .	—
Jelzálog hitelbank . . . . .	249.—
Rima-Muranyi . . . . .	234.75
Villamosvasút . . . . .	—

### Szerezzés.

— Julius 11. —

Szilárd irányzat mellett ezen szikknek ára a múlt héten változatlan maradt.

Mai jegyzéseink: Készára nagyban nyers szesz 51 forint — krajevár, krosnyber 51 forint 50 krajcsár hordó nélkül, per 100 liter 7/8 beleértve 35 frt fogyasztási adót. Száritott moslák 5 frt 20 kr. métermásként.

#### Budapesti gabnatózsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest július 11. d. u. 5 óra.

Buza bánági új . . . . .	6.45—6.80
Buza tiszavidéki . . . . .	6.50—6.85
Buza pestvidéki . . . . .	6.45—6.80
Buza fejeermegyei . . . . .	6.45—6.80
Buza báoskai . . . . .	6.55—6.90
Rozs új, elsőrendű . . . . .	6.10—6.15
Rozs új, másodrendű . . . . .	6.—6.05
Arpa takarmány . . . . .	—
Arpa égetni való . . . . .	—
Arpa sörfőzdei . . . . .	—
Zab . . . . .	6.00—6.45
Tengeri bánági . . . . .	8.95—4.05
Tengeri másnémet . . . . .	8.90—8.95
Káposzta-repce bánági . . . . .	—
Köles . . . . .	5.25—5.50
Buza márczius—április . . . . .	6.87—6.69
Buza szeptember—október . . . . .	6.84—6.85
Buza május—június . . . . .	—
Rozs szeptember—október . . . . .	5.27—5.29
Tengeri május—június . . . . .	4.04—4.06
Tengeri július—augustus . . . . .	—
Tengeri októberre . . . . .	3.85—3.87
Zab márczius—április . . . . .	—
Zab szeptember—október . . . . .	5.22—5.24
Káposzta-repce augusztus—szeptember . . . . .	10.85—10.40

### Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsden.

Budapest, 1896. július 11.

Magyar aranyárjárdék 4% . . . . .	122.75
Magyar kronsárjárdék 4% . . . . .	99.30
Magyar arany 4 1/2% . . . . .	124.50
Magyar ezüst 4 1/2% . . . . .	101.50
Magyar keleti vasút 1876. . . . .	121.75

### KIS LOTTO.

Bécsi:

78, 40, 53, 74, 72.

Temesvári:

87, 6, 48, 26, 80.

Felelős szerkesztő: Vass Géza,  
távollettében a szerkesztésért felelős:  
Dr. Lengyel Sándor.

### NYILTTÉR.\*

## MENYASSZONYI KELENGYÉK.

## Probst Károly és Társai

Aradon, Atzél Péter-utca 3.

A nagyérdemű közönséget tisztelettel tudósítjuk, hogy

**új szállitmányok** érkeztek keiengye árukban, remek kiállításban s nagy választékban.

Raktáron több ezer mintadarab van, úgy olcsó, mint a legfinomabb minőségben.

### Kelengyék

nálunk csak a legjobb vászónból kezesség mellett készítettnek.

### Vidékre vagy más városokba

kivánatra azonnal küldünk egy megbízottat a legtekélyesebb mintagyűjteménnyel s bármely budapesti vagy bécsi cég ellenében a versenyt fölvezzük.

### Idény előhaladása folytán olcsó és leszállított árban

adatnak el nyári és más divátkelmék, selymek, mosó-árak, napernyők, felöltők, függönyök és szőnyegek.

Probst Károly és Társai

1022

Aradon.

Vese, húgyhólyag, húgydara és köszvénybántalmak ellen, továbbá a légző és emésztési szervek hurutos bántalmainál, orvosi tekintélyek által a

Lithion-forrás

# Salvator

sikerral rendelve lesz, y c.

Húgyhajtó hatása!

Kellemes ízű. Könnyen emészthető! Kapható ásványvíz-kurortokban és gyógyszerárakban. A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.



7875/396. kh.

## Hirdetmény.

A városi ker. orvos szakvéleménye alapján közegészségi és köztisztasági tekintetéből ezenel rendeltem, hogy a vaj és túró csomagok a piacokon csakis tiszta fehér organtiba göngyöltén bocsájthatók áruba, minden más anyagba mint papírba vagy szövetbe burkoltan árusítani szigorúan tiltva van.

Figyelmeztetem tehát a vaj és túró árusítással foglalkozókat, hogy árúk, a mennyiben nem, ezen rendelkeztembe említett tiszta fehér organtiba lesznek csomagolva elfognak koboztatni, az azt árusító pedig az 1876 évi XIV. t. cz. 7. §-a értelmében fog megbüntetettetni.

Kelt Aradon, 1896. évi július hó 5-én kapitányi hivatal, mint I.-s fő egészségügyi hatóság.

**Sarlot,**  
főkapitány.

5980/896. kh.

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak 1892 évi márczius hó 5-én 14837 sz. a. kiadott s a vasárnapi mukaszünetre

vonatkozó körrendelete értelmében értesitem az érdekelteket, hogy június hó 1-től augusztus hó 1-éig eső vasárnapokon az alább jelölt ipari munkák és kereskedelmi üzleteknek délelőtt 10 óráig gyakorolhatók u. m.

1. a gépiparnál sürgös és halaszthatatlan javítási munkák;
2. a kisiparnál sürgösen rendelt javítási munkák;
3. a pékiparnál az áru elkészítése és szállítása;
4. a mészáros, hentes és kolbászkészítő iparnál az elkészítés elárúsítás és szállítás.
5. bank és váltó üzletet;
6. boltok minden kereskedelmi elárúsító és szolgálat közvetítő üzletek;
7. borkereskedések;
8. cseléd-zerző intézetek;
9. elárúsító üzletek;
10. fehéritési iparnál;
11. fűszer, rövid áru, divat, vas és egyéb kereskedések
12. vad kereskedések,
13. baromfi kereskedések és minden más hasonló ipari és kereskedelmi üzletekben az elárúsítás és házhoz szállítás;
14. szatócs üzletek;
15. kereskedelmi és ipari irodákban a

kereskedelmi és ipari alkalmazott irodabemunkája;

A jelen hirdetményben foglaltatott azzal adom értesítésére az érdekelteket, hogy mind azok ellen, kik az előirt rendelkezéseket be nem tartják, az 1891 évi XIII. t. cz. 6 §-a értelmében eog a büntető eljárás folyamataba tétetni.

**Sarlot**  
főkapitány.

Arad. sz. kir. város kapitányi hivatalától.

## Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy Arad. sz. kir. város területén f. évi június hó 30-án egy darab körülbelül egy éves, nyakán fekete szőrű, szürke szemű bika borjú fe fogatott.

A tulajdonos f. évi július hó 19-ig Arad sz. kir. város kapitányi hivatalánál jelentkezhetik s tulajdonjogát beigazolhatja.

Ha a tulajdonos a fenti határidő alatt nem jelentkezik, az állat, mint gazdátlan jószág, nyilvános árverésen el fog adatni.

Arad 1896. július 9.

**Kapitányság.**



Kitüntetve!



Fenáll 1879. óta.



A legszebb, legillőbb és legelmésebb

# !!ÜNNEPI AJÁNDÉK!!

egy életnagyságu családi arckép, mely hozzánk küldött bármily fénykép után elkészítettik. Meglepetésnek, ajándéknak és örök emléknak annál is inkább alkalmas, miután egy ily arckép nem csak pillanatra, hanem örök időkre értékkel bír, illő szobadísz és a legalkalmasabb nász-, névnap, születésnap, vagy bármily más alkalmi és ünnepi ajándék. A legszebb és örök emlék kedves halottainkról.

**A fényképet mindenki sértetlenül visszakapja.**  
**Hű hasonlatosságért kezeskedünk.**

Egy életnagyságu krétarajz csak 3 frt. (Vászonra olajfestmény arcképek finom festékek legmérsékeltbb árban. — Szállítási határidő 10—14 napig. — Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.)

**Bodascher Siegfried kitüntetett arcképfestészeti műterme**

Bécs, II., Praterstrasse 61. szám.

Száz és száz elismerő levél betekintésre bárkinek rendelkezésére áll. Ezen több száz levélből legyen itt csak egynehány felemlítve és pedig:

<p>Az önnél rendelt olajfestmény arcképpel nagyon megvagyok elégedve és műtermét másnak is fogom ajánlani. Kaposvár, 1889. febr. 6. <b>Tallán Béla</b> Somogy m. főispánja. (Most B.-Gyulán.)</p>	<p>A szállított arcképpel nagyon meg vagyok elégedve. Zala-Egerszeg, 1895. évi június 27-én. <b>Gőzöny László</b> megyei főjegyző.</p>	<p>A nekem szállított arcképért teljes elismerésem nyilvánítom. Podolin. <b>Dr. Csáky Károly</b> kórorvos.</p>	<p>Öszinte köszönetem a nekem szállított nagyszerű kivitelű arcképért. Nagy-Kanizsa, 1893. évi június hó 17. <b>Bátorfi Lajos</b> a „Zalai Közlöny” szerkesztője.</p>	<p>Az arcképpel meg vagyok elégedve s tovább fogom ajánlani. Zágráb, 1894. évi február hó 3-án. <b>Bartusok Iván</b> Jellacic-tér 1.</p>	<p>A hozzám szállított szülőim arcképeivel nagyon meg vagyok elégedve. Temesvár, 1894. évi február hó 8-án. <b>Braun Herman</b> cs. és kir. katonai élelmezési tiszt.</p>
<p>Az arcképpel meg vagyok elégedve, legjobban ajánlhatom. <b>Bárány Gyula</b> tanár, Csurgó, Somogy megye.</p>	<p>Az önnél megrendelt arckép megelégedésemre elkészítettett. Zágráb, 1890. évi július hó 31-én. <b>Brodjevin Lajos</b> bornagykereskedő Ilica 28.</p>	<p>A nekem szállított arcképek kitűnően vannak elkészítve. <b>Petényi Ottó</b> Magy. áll. vasutak vezérigazgatóság iroda-főnöke Budapestben.</p>	<p>Arcképeink jó kiviteléért elismerésem és köszönetem. Nyitra, 1892. évi december hó 2-án. <b>Csizsinszky Ágost.</b> állami ügyész.</p>	<p>Az arcképet megkaptam. Általános tesztben részesült. <b>Székely József</b> mérnök, Szamos-Ujvár.</p>	<p>Szüleim arcképe, ugy a hasonlatosság tekintetében, valamint a kivitelben nagyszerűek. Tovább is fogom ajánlani. Horvátkereszt, 1894. évi december hó 22-én. <b>Breyer Markó.</b></p>
<p>A fénykép után készített életnagyságu olajfestmény arcképek kitűnőek. Horvátkereszt, 1895. I/5. <b>Zloch Károly,</b> káplán.</p>	<p>Az arcképeket megkaptam és teljes megelégedésemelnyilvánítom. Legközelebb küldök újra egy fényképet, mely után ép oly képet kérek készíteni. Versecz, 1893. febr. 6. <b>Bauer P. János</b> vaskereskedő.</p>	<p>Az életnagyságu arckép, melyet egy kis fénykép után készített jő és szép kivitelénél fogva nagy örömet szerzett. N.-Szeben, 1891. szept. 10. <b>Schwabe Hermann</b> ékszerész.</p>	<p>Fénykép után készített életnagyságu arckép kitűnően van elkészítve. Nem fogom elmulasztani Önt tovább ajánlani. Beszterce, 1892. évi augusztus 15-én. <b>Dr. Ziegler G.</b> városi orvos.</p>	<p>Boldogult férjem, valamint saját életnagyságu arcképem, melyet ön egy kis fénykép után készített, nagyon szépen sikerült. Pozsony, 1895. ápr. 18. <b>Heismann Teréz</b> főherczeg Frigyesnél 20.</p>	<p>A nekem szállított arcképpel nagyon meg vagyok elégedve és szívesen tovább fogom ajánlani. <b>Hellwig Gyula</b> Kolozsvár.</p>

Nálam sem ügynök, sem utazó nincs! Mindenki, ki jó és szolid kiszolgálást kíván, forduljon közvetlenül a már 1879. óta Bécsben fennálló kitüntetésben részesült műtermemhez. A fenti elismerő levelek eléggé bizonyítják cégem megbízhatóságát. Minden megbízás a megbízó teljes megelégedésére a legnagyobb figyelemmel és pontossággal eszközöltetik, ami saját érdekemben is van, mert ezáltal a legszeleesebb körben tovább leszek ajánlva.

# Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma  
Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánkozik minden bárhol és bárk által hirdett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbízható hatású szereket:

**Chinin-cukor és Chinin csokoládé** gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal korsoroztak. Mind az 8 világrészben el van torjedve. Egy darab 6 kr.

**Misera-cseppek** dr. Häger javított receptje szerint, legmegbízhatóbb szedőhideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

**Circassian.** Biztos hatású és ártalmatlan szerekből összeállított hajfestőszert. — Egy üveg 1 frt 40 kr.

**Dr. Bratzik fogcseppje.** Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr.  
A Rozsnyay-féle

**Serail-arczkenőcs.** Az arcon mutatkozó szepők, pattanások és májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrmépit hatástanban minden más szert felülmul. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

**Anosmin.** A lábizzadás és feltörés ellen biztosan hasznáható. Egy üveg 50 kr.

**Valóditokaji bor.** Kitűnő minőségűek, dr. Szabó Gyula világhírű pinó-széből. Ára 1 üvegnek 8 és frt.

**Ménési aszúbor.** Egy 35 centl. üveg 1 frt 50 krajosár.

**Chinabor** 2% Chinintartalommal. Egy 80 centiliteres üveg 1 frt.

**Vasas Chinabor** 2% Chinin- és vasoxydtartalommal. Egy 80 centl. üveg 1 frt.

**Pepsinbor** 2.5% tartalommal. Egy 80 centiliteres üveg 1 frt.

**Üvegmaró tinta.** Egy üveg 1 frt.

**Salon-bengali tüzek.** Füst és szag nélkül, vörös, fe- és sárga színben. Egy 4 2 frt.

**Magnesium fáklyák** 150 normal gyertyafénynyel. Hátsó perczig ég, 1 drb 60 kr. 12 perczig ég, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 perczig ég, 1 drb. 2 frt 10 kr.

**Iroda tintapor.** (Fekete vagy violaszinben) 1 adag 1/2 literre 10 kr.

**Dr. Kepes fagybalzsam.** A megfagyott kezet vagy labat 3-4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely ára 40 kr.

**Lang rheuma ellenes szere.** Mindenféle eredetű rheumás és osztozsfájdalmak ellen igen híres és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

**Dr. Kelen köhögés elleni pora** mely mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindenzen gyógyszer — a pakolási osekély költségek hozzáadásával — bárhova posta útján is elküldetnek. Uyancaok ezen gyógyszertárban minden vegyviességára megbízásunk elfogadtatnak és lelkiismeretesen teljesítenek.

479/1896. g. sz.

## Arlejtési hirdetmény.

Arad szab. kir. város gazdasági széke a mezei rendőrök és éjjeliőrök részére szükséges 6 drb hosszú szűr, 6 drb szürkankó, 4 drb fekete szűr és 6 drb darócznadrág szállítása iránt f. é. július hó 13-án délelőtt 10 órakor arlejtést tart.

Kikiáltási-ár: a) a hosszú szűrre darabonként 20 frt, b) a fehér szürkankóra darabonként 10 frt, c) a fekete szűrre darabonként 10 frt, d) a darócznadrágra darabonként 6 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban. Az arlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli arlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az arlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az arlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az arlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1896 évi június hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**  
aljegyző.

12890—96. szám.

## Arlejtési hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. Pénzügyministeriumnak f. évi június hó 13-án kelt 40041. és június 26-án kelt 43448. számú magas intézménye folytán ezennel közhirre tetetik, hogy az alább felsorolt munkálatoknak vállalatba adása céljából felsőbb jóváhagyás fenntartása mellett írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli arlejtés fog tartatni, melyre vállalkozók 10% bánatpénzzel ellátva oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 50 kros bélyeggel ellátott lepecsételt és kellő feliratu írásbeli zárt ajánlatok s a kikiáltási összegnek megfelelő 10% bánatpénzzel ellátva az arlejtés megkezdéseig az alább megnevezett kinc. ispánságoknál; az arlejtést megelőző három nappal előbb pedig alólirott m. kir. államjóságigazgatósághoz adhatók be.

Ezen ajánlatokban, melyekben az 50 kros bélyeg a szövegezés első sorával szabályszerűen átírandó, a megajánlott vállalati összeg nemcsak számokkal, hanem betűkkel is tisztán, érthetően kiírandó és világosan kijelentendő, hogy ajánlattevő az arlejtési jegyzőkönyv feltételeit és a költségvetésben feltüntetett munkálatokat tételről-tételre ismeri, azoknak magát feltétlenül aláveti és azokat elfogadja, megjegyezten, hogy ezen okmányokat aláírni köteles.

A szó- és írásbeli ajánlattevők kívánatra igazolni tartoznak vagyoni állásukat és vállalkozói szakképességüket.

Oly egyének, kik csőd, gyámság, illetőleg gondnokság alatt állanak vagy a kik nyeresémvágyból eredő büntetért elítéltek, azok az arlejtésben részt nem vehetnek, elkésztet valamint utóajánlatok és távirati ajánlatok semmi szint alatt sem fognak figyelembe vétetni még az esetben sem, ha azok egy újabb arlejtés megtartása esetére kötelezőleg fentartatnak is.

A részletes arlejtési feltételek és költségvetési okmányok az alább megnevezett m. kir. kincst. ispánságoknál a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Az arlejtések helye, ideje és a vállalatba adandó munkálatok a következők:

### I. A kulai m. kir. kincst. Ispánság hivatalos helyiségében 1896. évi július hó 20-án délelőtt 8 órakor.

1. A veprováci rom. kath. paplaknál a tetőzet helyreállítása 259 frt 74 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok. 2. Az ókeéri rom. kath. templom torony építése 1489 frt 10 kr. kikiáltási árral és a hitközség által a kézi- és ígás-napszámokért fizetendő 160 frt 46 kr. készpénz egyenérték. 3. A kernyajai rom. kath. lelkészlak helyreállítása 900 frt 67 kr. kikiáltási árral és a hitközség által a kézi- és ígás-napszámokért fizetendő 66 frt 68 kr. készpénz egyenérték. 4. A csonoplyai rom. kath. templom és paplak helyreállítása 2026 frt 20 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-, napszámok. 5. A bukini rom. kath. lelkészlak helyreállítása 854 frt 53 kr. kikiáltási árral és a hitközség által a kézi- és ígás-napszámokért fizetendő 45 frt 75 kr. készpénz egyenérték. 6. A kuczurai rom. kath. lelkészlak helyreállítása 898 frt 99 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok. 7. A bresztováci rom. kath. paplak újraépítése 6902 frt 88 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok. 8. A kupuszina rom. kath. templom tornyának helyreállítása 880 frt 92 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok. 9. A kupuszina rom. kath. lelkészlak helyreállítása 615 frt 26 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok. 10. Az ószivaczi rom. kath. lelkészlak helyreállítása 688 frt 08 kr. kikiáltási árral és a hitközség által természetben kiszolgáltatandó kézi- és ígás-napszámok. 11. A bogojevai rom. kath. templom és lelkészlak helyreállítása 101 frt 60 kr. kikiáltási árral és a hitközség által a kézi- és ígás-napszámokért fizetendő 7 frt készpénz egyenérték. 12. A kulai kincst. ispánsági lakhoz tartozó melléképületek helyreállítása 178 frt 79 kr. kikiáltási árral.

### II. A dentai m. kir. kincst. Ispánság hivatalos helyiségében 1896. évi július hó 21-én délelőtt 9 órakor.

1. A moraviczai rom. kath. lelkészlak tatarozása és hozzá új mosókonyha építése 1224 frt 72 kr. kikiáltási árral és a község által természetben, vagy esetleg készpénz egyenértékben viselendő kézi- és ígás-napszámok. 2. A zichyfalvai rom. kath. templom és lelkészlak tatarozása 803 frt 87 kr. kikiáltási árral és a község által természetben, vagy esetleg készpénz egyenértékben viselendő kézi- és ígás-napszámok.

### III. Az ujpécsi m. kir. kincst. Ispánság hivatalos helyiségében 1896. évi július hó 22-én délelőtt 9 órakor.

1. Német-Szent-Mihályon új paplak építése 6821 frt 33 kr. kikiáltási árral és a község által természetben, vagy esetleg készpénz egyenértékben viselendő kézi- és ígás-napszámok.

### IV. A temes-szent-andrási m. kir. kincst. Ispánság hivatalos helyiségében 1896. évi július hó 23-án délelőtt 9 órakor.

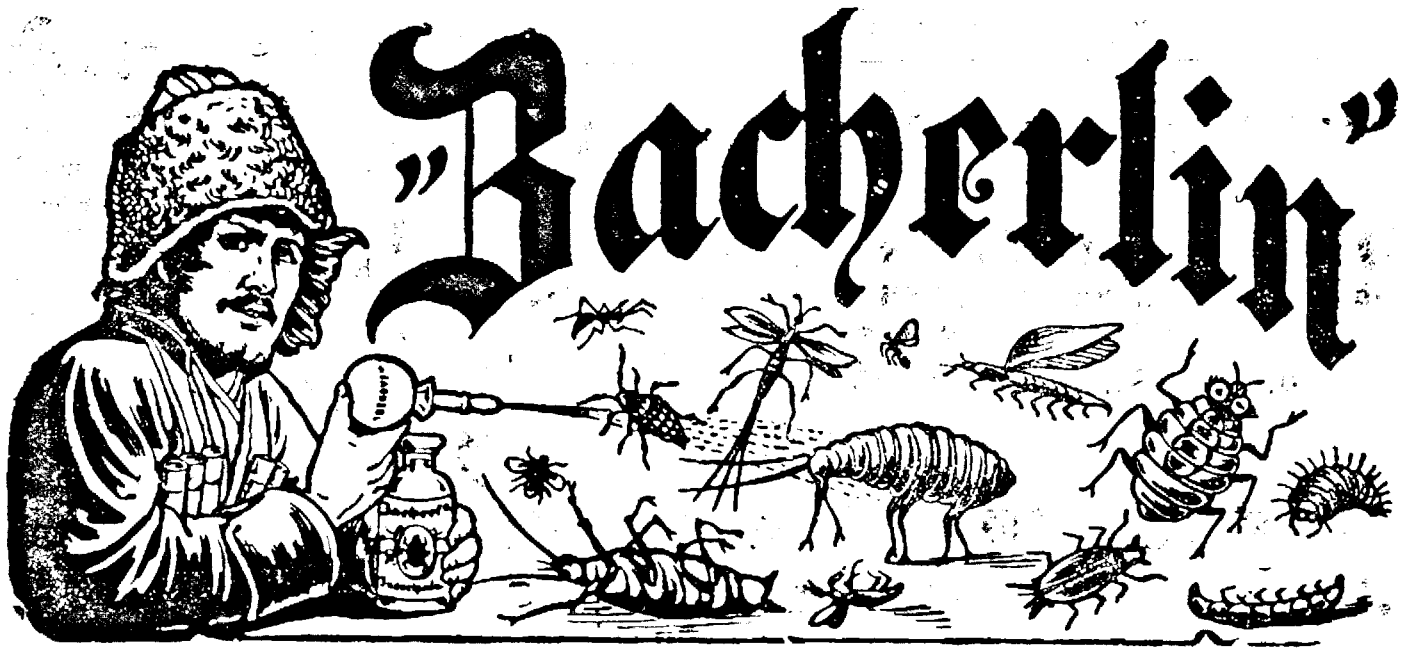
1. A kisbecskereki rom. kath. lelkészlak kertkerítésének helyreállítása 540 frt 46 kr. kikiáltási árral és a község által természetben, vagy esetleg készpénz egyenértékben viselendő kézi- és ígás-napszámok. 2. A nagyjécsai rom. kath. lelkészlak árnyékszékének póczegödörrel ellátása 55 frt 82 kr. kikiáltási árral és a község által természetben, vagy esetleg készpénz egyenértékben viselendő kézi- és ígás-napszámok. 3. A temes-szent-andrási kincst. ispáni és gazd. gyakornoki laképületek tatarozása és az ugyanottani kincst. ispánsági iroda átalakítása 1063 frt 70 kr. kikiáltási árral.

Aradon, 1896. évi június hó 27-én.

M. kir. államjóságigazgatóság.

Legjobb molyok, bolhák és konykeroverek ellen.

Molyok és peremlék a házalatokon stb. stb.



# "Zacherlin"

**csodálatos módon hat! Pusztít — mint semmi más**

ezzer — mindenféle rovarra és azért az egész világon mint egyedüli a maga nemében dicsérik és keresik. Ösmertető jelei: 1. a lezárt üveg. 2. a „Zacherl“ név.

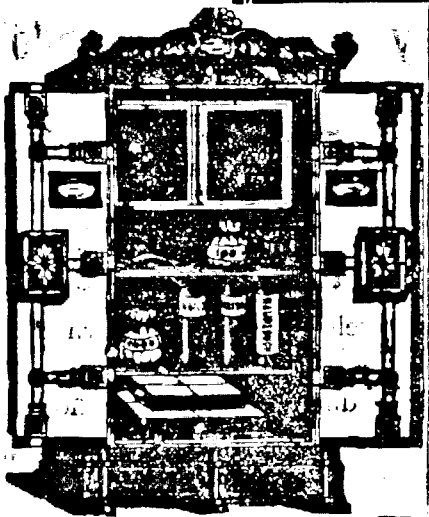
### RAKTARAK:

<b>ARAD:</b> Ammann Lajos Baumann B. Brunner Karolina Dengl Béla Dengl Károly Dratsay Lajos Dürr testvérek Dusek Ferencz Éles Armin Ernyei Gyula Feichthaler M. Fejér Gyula Guttmann Samu Hartmann Herman Hoffmann József	Hubert Bernát Illics Arzén Kardtsonyi A. utóda Meer Mór és fia Nagy Farkas Neuländer Zsig. Obetkó Kálmán Pollák József Preisach Vilmos Prolich István Ring Zsigmond Rothstein Mór Schauer B. és társa Schlesinger Samu Schwarz M. Simon Károly	Steinitzer N. Szauer Adolf Tones Ede Wechsler József Weisz Dávid ifj. Weisz Mór Belgráder H. és tsa. <b>UJ-ARAD:</b> Liskovetz Antal Jamniczki J. Ort A. J. utóda Zimmer Mátyás. <b>BATTONYA:</b> Fischer Izsák Gellér Ferencz	<b>BOROSJENŐ:</b> Blau Dávid Strauss Ignác <b>BUTTYIN:</b> Krausz Péter Henzel Valér <b>CSERMŐ:</b> Holländer Samu <b>KISJENŐ:</b> Messer Lipót	<b>M.-RADNA:</b> Schäffer Antal Tones Ferencz <b>M.-PÉCSKA:</b> Fleischmann Her. Iritz Frigyes Szinberger Sándor Königsthal J. és fia Turszky Nándor <b>PANKOTA:</b> Barna Lajos Duffek Kálmán	Pavlovits Const. Rigler Herman Rigler István <b>SOBORSIN:</b> Blau Mór és fiai <b>UJ-SZT.-ANNA:</b> Henny Károly <b>VILÁGOS:</b> Goldstein Samu	Wéber János Husserl J. Vilmos <b>VINGA:</b> Klemann N. 448 <b>VALEMARE:</b> Kohn Leopold <b>ZADORLAK:</b> Hemmen Ferencs.
--	---	--	--	---	---	--

SINGER

A „NÁDOR SZÁLLODA“ MELLETT.

SINGER



A os. kir. austr. és a m. kir. minisztériumok s államvasutak szállítói. Tíz és többre ellen biztis kis házi és nagy

**pénzszekrények**

gyári raktára.

Készletek számára kivételesen 20% engedmény.

Amerikai varrógépek,  
**vasbútor**  
és pénzszekrények  
gyári raktára.  
**SINGER L. S.**

aradi kereskedő 1856. óta.



Amennyire ajándék s

vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.



Valódi amerikai  
**H. O. W. E.,**  
Karikahajó  
**WHEELER & WILSON,**  
Singer és kézi varrógépek

családok, iskolák és üzletek számára.

Mindenféle varrógépek javítás és csatlakoztatás.

Varrógépekhez szükséges kiegészítők. 581

SINGER L. S.

SINGER L. S.



## Felső kereskedelmi tanintézet Nagyváradon.

Az országos kereskedelmi akadémiákkal egyenrangú és jogu szakiskola. Áll 3 osztályból. **Nyilvánossági és egy évi önkéntességi joggal felruházva.**  
A nagyváradai kereskedők új és fényesen berendezett palotájában, előkelő családok fiai részére a modern szakképzés minden követelményeinek megfelelően berendezett

**internátussal.**

Végzett növendékek a bel- és külföld legnagyobb vállalatainál helyeztetnek el.

A tanév 1896. évi szeptember hó 1-én nyílik meg.

**PROPPER N. JÁNOS,**  
igazgató.

1024

## Hirdetés.

A nagyhalmágyi

nagy-vendéglő  
1896. évi október hó 1-től  
több évre kiadó.

Bővebb felvilágosítással szolgál **Scheer**  
Ede bérlő N.-Halmágyon. 1029

A Günther Wagner-féle

### Reform-tenta,

mely az összes létező író- és másoló-tenták legkitünőbbje; továbbá valamennyi **Günther Wagner-féle**

Aquarell-testékek és tusch-ok

végül mint **ujdonság!** Günther Wagner **Transparent (átlátszó) festékei**

üvegfestészeti célra

kaphatók 858

## INGUSZ I.

könyv-, papir és írószerekkereskedésében

**ARADON,**

Templom-utca 8. sz.

## Hirdetmény.

A zimándujfalusi határban folyó évi július hó 3-án d. u. 2 órakor egy 2 éves veres-barna szőrű, alacsony üsző, balfarán H. B. bélyeggel ellátva bitagságban találtatott.

A mennyiben igazolt tulajdonosa folyó évi július hó 23-áig nem jelenkezik, úgy az a fenti napon Zimándujtalu községhezánál a mezőrendőri törvény végrehajtása tárgyában kibocsátott rendelet 107. §-ának 8-ik bekezdése értelmében nyilvános árverésen eladatni fog.

Fakert, 1896. július hó 5-én.

**Vasóczy Ferencz**  
körjegyző.

1027

1868. év óta bevált szer.

**BERGER-féle gyógy-**

### KÁTRÁNY-SZAPPAN

aradi lakosok által ajánlva, Európa legtöbb államában nagy sikerrel alkalmazták

**mindennemű bőrkütegek**

ellen, nevastosan idült pikkely-sömör, koss a dőző kútegek, ugyaneztől orvosság, ótvaz, fagydag, láb-izadás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a fa-kátrányt 40 %-ot és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. **Ócsalások elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrány-szappan megrendelése s az ismert védjegyre való figyelmeztetés kéri. Idült bőrbetegségeknél sikerrel alkalmazták a kátrány-szappan helyett a**

**Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan.** Amely esetben csak jobbnak találhatók, csak a Berger-féle kátrány-kénszappan kérvény, miután a külföldi utazatok hatástanoknak bizonyulnak. A gyengébb kátrány-szappan az **arobór tisztáltsága**

eltávolítására, a gyermekeknek valameennyi fejbetegség ellen felel-mulhatlan bűrtisztító mozdó s fürdőszappan mindennapi használatul szolgál a

**Berger-féle glicerín-kátrány-szappan**

20% glicerín tartalommal és finom illattal. A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelkednek: **Borász-szappan** a bőr simítására, **borász-szappan** pattanások ellen, **aroból-szappan** a bőr simítására himóhelyeknél és mint fertőtlenítő szappan, **lőhályog-szappan** rheuma és arcvörösség ellen, **szeplő-szappan** igen hathatós, **Tannin-szappan** lábszárdísz és hátkihullás ellen; **fog-szappan** a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle szappanokat illetőleg utalunk a rópiratokra. Csak Berger-féle szappanokat kell kérni, miután számtalan hatástalan utazatok vannak Gyár és Forgató: **G. Heil & Comp. Trogau** Erdmájlel kúrtára a szászorsz. győzmesztélés. Bismar 1882.

894

**Kapható Aradon!**

Rozsnyai Mátyás, Hajós Arpád, Ring Lajos és Demkó Géza urak gyógyszer-tárában, különben pedig a magyarországi legtöbb gyógyszer-tárakban.

471/896. sz.

1028

## Árverési hirdetményi kivonat.

A battonyai kir. járásbíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dozsán Ilia és csatlakozott Dr. Elesanszky Béla, Szécsényi Adolf, Hegyesi Sándor, Peják Mirku és Andrejku Radoja végrehajthatóknak, Roczkó Panku battonyai lakos végrehajthatást szenvedő elleni 50 forint, 400 forint, 16 frt, 60 frt, 50 frt és 89 forint tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajthatási ügyében a szegedi kir. tvszék (a battonyai kir. jbiróság területén levő, a battonyai 2932 sz. tjkvben fekvő, A. +1499--1500 hrsz. ingatlanra az árverést 400 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1896. évi július hó 31-én déli előtt 10 órakor ezen kir. bíróság mint tkvi hatóságnál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 40 frt készpénzben vagy az 1881. 60. t.-cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Battonyán, a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál 1896. évi május hó 18-án.

**Hajagos,**  
kir. aljárásbíró.

Az Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája.

Van szerencsém a n. é. gazdaközönségnek

a cséplési időnyre

### kölcsön-zsákjaimat

felajánlani és pedig:

1—200 drb vételnél 2 krért  
200—500 drb vételnél 1½ krért  
hetenkint és darabonként.

Eladásra új és régi zsákok nálam kaphatók.

Kiváló tisztelettel

**Domán Ignác,**

zsák kölcsön üzlete

**Asztalos Sándor-utca**

árú-csarnok.

1031.

12214/1896. tkvi sz.

1023

## Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatóknak Kovács Jánosné és társa zimándközi lakosok végrehajthatást szenvedettek elleni 55 frt 60 kr. tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajthatási ügyében az aradi kir. törvényszék területén levő Zimándköz községében fekvő, a zimándközi 79 tjkvben A. I. 1—5. sor 82., 151., 258., 360. és 455. hrsz. a felvett ingatlanoknak özv. Kovács Jánosné és Kovács Victoria férj. Tóth Andrásné hányadára az árverést 692 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi aug. hó 12-ik napján d. e. 9 órakor Zimándköz községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881. LX. törvény-cikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1896. április hó 8-án a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál.

**Bilkey,**

kir. tvszéki bíró.

## Egy a jegyzői teendőkben

jártas

### irnok

alulirtnál azonna!

### alkalmazást nyerhet.

Feltételek: Mosás és ágyneműn kívül 280 frt évi fizetés.

Szabadhely, 1896. július hó 11-én.

**Konopán Miklós,**  
jegyző.

1030

1861/1896. pm.

## Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város közönségénél a 750 frt fizetéssel kapcsolatos mértékhitelítő-segédi állásra ezennel pályázatot nyitok s azon vizsgázott mértékhitelítőket, a kik ezen állást elnyerni óhajtnak felhívom, hogy pályázati kérvényüket hozzám f. évi augusztus hó 10-éig benyujtsák.

Arad, 1896. évi július hó 10-én.

**Salacz,**  
kir. tanácsos  
polgármester.